

MATE

Wärmebildvorsatzgerät



Benutzerhandb

MATE ULTRA S60R / MATE H50R / MATE H38R / MATE LITE L38

V1.0

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

Umwelteinflüsse

- Richten Sie das Objektiv des Geräts nicht direkt auf starke Wärmequellen wie die Sonne oder Lasergeräte. Die Objektivlinse und das Okular können als Brennglas fungieren
- Vermeiden Sie es, die Metalloberfläche (Kühlrippen) des Geräts zu berühren, nachdem es Sonnenlicht oder Kälte ausgesetzt war.

Ergonomische Hinweise

Machen Sie nach längerer Nutzung immer wieder eine Pause, um Handgelenkschmerzen zu vermeiden.

Verschluckungsgefahr

Dieses Gerät darf nicht in die Hände von kleinen Kindern gelangen. Bei unsachgemäßer Bedienung können sich Kleinteile lösen, die verschluckt werden können.

Sicherheitshinweise für die Verwendung

- Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um: Durch grobe Bedienung kann der eingebaute Akku beschädigt werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht offenem Feuer oder hohen Temperaturen aus.
- Setzen Sie die Akkus entsprechend den Anweisungen am Gerät ein. Eine umgekehrte Polarität ist verboten.
- Die Akkukapazität nimmt ab, wenn das Gerät bei niedrigen Umgebungstemperaturen betrieben wird. Dabei handelt es sich nicht um einen Fehler, sondern dies ist technisch bedingt.
- Die empfohlene Einsatztemperatur für dieses Produkt beträgt -20° bis +50°. Andernfalls wird die Lebensdauer des Produkts beeinträchtigt.
- Lagern Sie Ihr Gerät nicht über einen längeren Zeitraum bei Temperaturen unter -20 °C oder über 50 °C, da dies dazu führt, dass sich die Akkukapazität dauerhaft verringert.
- Bewahren Sie das Gerät an trockenen, gut belüfteten Orten auf.
- Wenn das Gerät beschädigt wurde oder der Akku defekt ist, senden Sie das Gerät für eine Reparatur an unseren Kundendienst.

Sicherheitshinweise für das Netzteil

- Untersuchen Sie Netzteil, Kabel und Adapter vor Gebrauch auf offensichtliche Beschädigungen.
- Verwenden Sie keine defekten Teile. Defekte Komponenten müssen ersetzt werden.
- Verwenden Sie das Netzteil nicht in nasser oder feuchter Umgebung.
- Laden Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 °C und 50 °C auf.
- Nehmen Sie keine technischen Modifikationen vor.

Entsorgung von Akkus



Richtlinie 2006/66/EG (Batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält einen Akku, der in der Europäischen Union nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Weitere

Informationen zum Akku finden Sie in der Dokumentation des jeweiligen Produkts. Der Akku ist mit diesem Symbol gekennzeichnet und kann Cd (für Cadmium), Pb (für Blei) oder Hg (für Quecksilber) enthalten. Für ein ordnungsgemäßes Recycling

geben Sie die Batterie bitte an Ihren Händler zurück oder bringen

Sie sie zu einer ausgewiesenen Sammelstelle. Weitere

Informationen finden Sie unter www.recyclethis.info.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Privathaushalte)



2012/19/EU (WEEE-Richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen in der Europäischen Union nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Um ein ordnungsgemäßes Recycling zu

gewährleisten, geben Sie dieses Produkt nach dem Kauf eines gleichwertigen Neugeräts an Ihren örtlichen Händler zurück, oder entsorgen Sie es an ausgewiesenen Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: www.recyclethis.info.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte wenden Sie sich bezüglich der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten an Ihren Händler oder Lieferanten. Dort erhalten Sie weitere Informationen.

Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol gilt nur in der Europäischen Union. Bitte wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

Verwendungszweck

Das Gerät ist zur Anzeige von Wärmesignaturen bei Naturbeobachtungen, zur Fernbeobachtung bei der Jagd sowie für den zivilen Gebrauch vorgesehen. Dieses Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.

Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller und der Händler übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgerechten oder falschen Gebrauch entstehen.

Funktionsprüfung

- Vor der Verwendung stellen Sie bitte sicher, dass Ihr Gerät keine sichtbaren Schäden aufweist.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät ein klares, ungestörtes Bild anzeigt.
- Überprüfen Sie, ob die Einstellungen für das Wärmebildmonokular korrekt sind. Beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „**Einschalten und Bildeinstellungen**“.

Einsetzen / Entfernen des Akkus

Das MATE Wärmebildvorsatzgerät ist mit zwei Stromversorgungssystemen ausgestattet – einem eingebauten Akkupack und einem austauschbaren 18650-Akku. Der eingebaute Akku kann nicht entfernt werden.

1 Spezifikationen

Modell	MATE LITE L38	MATE H38R	MATE H50R	MATE ULTRA S60R
Detektorspezifikationen				
Typ	Vox	Vox	Vox	Vox
Auflösung, Pixel	384 × 288	640 × 512	640 × 512	1280 × 1024
Pixelgröße, µm	12 µm	12 µm	12 µm	12 µm
NETD, mK	≤15	≤15	≤15	≤15
Bildfrequenz, Hz	60	60	60	60
Optische Spezifikationen				
Objektivlinse, mm	38/F1,0	38/F1,0	50/F1,0	60/F1,0
Sichtfeld (H × V), °	6,9 × 5,2	11,6×8,7	8,6 × 6,6	14,7 × 11,7
Lineares Sichtfeld (H × V), m @ 100 m	12,3 × 9,2	20,5 × 15,4	15 × 11,5	25,6 × 20,5
Augenabstand, mm	20	20	20	20
Durchmesser der Austrittspupille, mm	35	35	35	35
Detektionsreichweite, m (Zielgröße: 1,7 m × 0,5 m, P(n) = 99 %)	1950	1950	2600	3100
Displayspezifikationen				
Typ	AMOLED	AMOLED	AMOLED	AMOLED
Auflösung	1920 × 1080	1920 × 1080	1920 × 1080	1920 × 1200

Akku-Stromversorgung				
Akku	Austauschbarer 18650-Akku	Austauschbarer 18650-Akku	Austauschbarer 18650-Akku	Austauschbarer 18650-Akku
Max. Betriebszeit (22 °C), h*	6	4	4	4
Externe Stromversorgung	5 V (Typ-C)	5 V (Typ-C)	5 V (Typ-C)	5 V (Typ-C)
Physische Spezifikationen				
WLAN / App	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt
Foto-/Videorekorder	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt
RAV	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt
Fotoalbum	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt
N-Link	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt
Fernbedienung	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt
MAGIC ZOOM	NA	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt
Speicherkapazität	64 GB	64 GB	64 GB	64 GB
IP-Schutzklasse	IP67	IP67	IP67	IP67
Betriebstemperatur, °C	-20 bis +50	-20 bis +50	-20 bis +50	-20 bis +50
Gewicht (mit Batterie), g	399	457	467	560
Abmessungen, mm	115 × 72 × 76	115 × 85 × 76	120 × 92 × 76	140 × 96 × 78
Verbindungen und Kompatibilitäten				
Max. Rückstoßkraft bei gezogener Waffe (Eo), Joule	7000	7000	7000	7000
Adapter-Schnittstelle	M52	M52	M52	M52
Sicherheitsklasse für LRF	NA	Klasse 1	Klasse 1	Klasse 1

LRF-Messbereich, m	NA	1200, ±1	1200, ±1	1200, ±1
Ballistische Berechnung	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt	Unterstützt

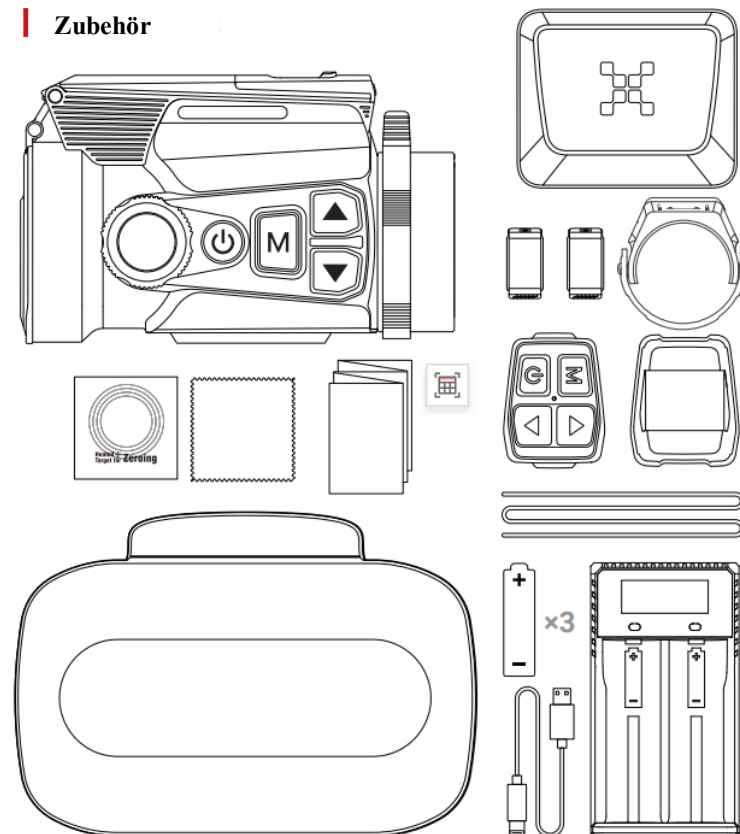
★ Die tatsächliche Akkulaufzeit hängt von der Nutzungshäufigkeit von Funktionen wie WLAN, LRF usw. ab.

➤ Das Design und die Software dieses Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktfunktionen zu verbessern.

➤ Das neueste Benutzerhandbuch kann auf unserer offiziellen Website heruntergeladen werden: www.nocpix.com.

2 Lieferumfang

- MATE-Serie Wärmebildvorsatz
- Zubehör für Fernbedienungen
- MAGIC ZOOM *
- 3×18650-Akku *
- Akkuladegerät
- Typ-C-Kabel
- Beheiztes Ziel zum Einschießen * 10
- Linsentuch
- Schnellstartanleitung
- Tragetasche



Hinweis:

* MATE LITE L38 unterstützt kein MAGIC ZOOM

* 4×18650-Akku für MATE ULTRA S60R, 2×18650-Akku für MATE LITE L38

3 Beschreibung

Die MATE-Serie ist ein Wärmebildgerät für die Jagd im Freien. Es wurde basierend auf Prinzipien der Infrarot-Wärmebildtechnik entwickelt und benötigt bei Tag bzw. bei Nacht und unter allen schwierigen Wetterbedingungen (wie Regen, Schnee, Nebel und Dunst) keine externen Lichtquellen. Das Gerät kann auch bei starkem Licht eingesetzt werden und auch versteckte Ziele hinter Hindernissen (wie Ästen, Gras und Sträuchern) erkennen.

4 Funktionen

- 15 mK NETD
- Integrierter LRF
- Ballistische Berechnung
- Funktion „Rückstoßaktiviertes Video“
- Fotoalbum-Funktion
- Fernsteuerung
- MAGIC ZOOM-Funktion
- Einschießen per App
- Interner Speicher, unterstützt Foto- und Videoaufnahme
- Eingebauter Bewegungssensor
- Shutterlose Funktion
- Pixelfehlerkorrektur

5 Komponenten und Steuerungstasten

1. LRF
2. Objektiv
3. Objektivdeckel
4. Objektiv-Fokusknopf
5. Einschalttaste
6. Abwärts-Taste
7. Menütaste
8. Aufwärts-Taste
9. Batteriefachdeckel
10. Adapter-Verriegelungsring
11. M52 × 0,75 Anschlussgewinde
12. Okular
13. Typ-C-Anschluss



6 Tastenbedienung

Taste	Aktueller Status	Kurz drücken	Lang drücken
Einschalttaste 	Ausgeschaltet	--	Gerät einschalten
	Startbildschirm	Bildkalibrierung	Auf dem Startbildschirm wird Countdown von 3 Sekunden angezeigt. ➤ Wenn die Einschalttaste während des Countdowns losgelassen wird, wechselt das Gerät in den Standby-Modus. ➤ Wenn der Countdown abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät aus.
	Kontinuierliche Entfernungsmessung	Beenden des kontinuierlichen Bereichs	
	Shortcut-Menü/Hauptmenü-Oberfläche	Zum Startbildschirm zurückkehren / Ohne Speichern der Änderungen zur vorherigen Schnittstelle zurückkehren	
Aufwärts-Taste (H38R / H50R / S60R) 	Startbildschirm	Einen einzelnen Bereich ausführen	Kontinuierliche LRF ist eingeschaltet: Halten Sie die Aufwärtstaste gedrückt, um den kontinuierlichen Bereich zu starten Kontinuierliche LRF ist ausgeschaltet: Halten Sie die Aufwärtstaste gedrückt und lassen Sie sie dann los, um einen einzelnen Bereich auszuführen
	Schnittstelle für das Einschießen	Jedes Mal ein Pixel nach oben verschieben	Jedes Mal 10 Pixel nach oben verschieben
	Shortcut-Menü/Hauptmenü-Oberfläche	Optionen nach oben scrollen	---
Aufwärts-Taste	Startbildschirm	Bildmodus umschalten	---

(L38) 	Schnittstelle für das Einschießen	Jedes Mal ein Pixel nach oben verschieben	Jedes Mal 10 Pixel nach oben verschieben
	Shortcut-Menü/Hauptmenü-Oberfläche	Optionen nach oben scrollen	---
Abwärts-Taste 	Startbildschirm	Kurzes Drücken: UI-Zoom Doppelklick: Aufnahme	Videoaufnahme starten
	Schnittstelle für das Einschießen	Jedes Mal ein Pixel nach unten verschieben	Jedes Mal 10 Pixel nach unten verschieben
	Shortcut-Menü/Hauptmenü-Oberfläche	Optionen nach unten scrollen	---
Menütaste 	Startbildschirm	Kontextmenü-Schnittstelle aufrufen	Hauptmenü-Schnittstelle aufrufen
	Kontextmenü-Schnittstelle	Parameter anpassen	Speichern und zurück zum Startbildschirm
	Hauptmenü-Schnittstelle	Parameter anpassen / Untermenü aufrufen	
	Schnittstelle für das Einschießen	Bewegungsrichtung umschalten	

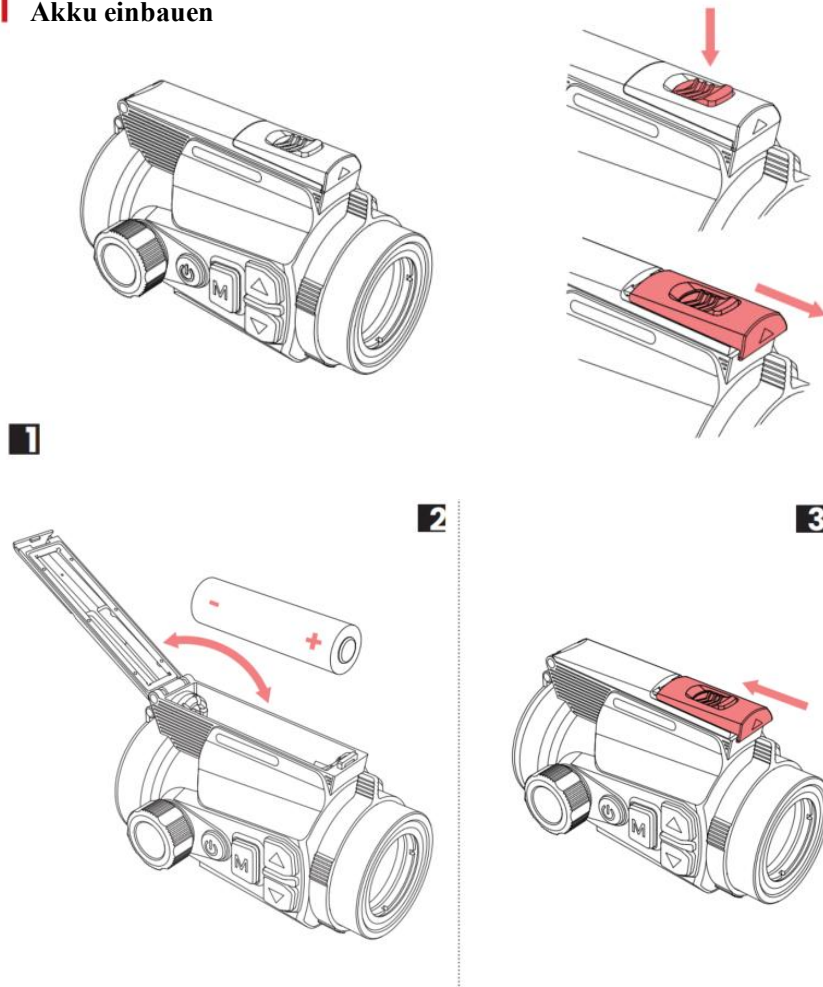
7 Stromversorgung

MATE verwendet einen 18650-Akku, der vor der ersten Verwendung vollständig aufgeladen werden sollte.

Akku einbauen

Beim Einlegen des 18650-Akkus beachten Sie bitte die untenstehenden Polaritätsmarkierungen.

Akku einbauen



Hinweis: Der austauschbare 18650-Akku kann entweder mit einem 18650-Akkuladegerät oder über den Typ-C-Anschluss aufgeladen werden.

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie zum Aufladen das mit dem Gerät kompatible 5V2A-Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zu irreversiblen Schäden an dem Akku oder dem Netzteil führen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte der Akku teilweise aufgeladen, nicht vollständig aufgeladen oder entladen werden.
- Laden Sie das Gerät nicht sofort auf, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Warten Sie 30 bis 40 Minuten, bis sich das Gerät erwärmt hat.
- Verwenden Sie kein modifiziertes oder beschädigtes Ladegerät.
- Das Gerät sollte bei einer Temperatur von 0 °C bis +40 °C aufgeladen werden. Andernfalls wird die Lebensdauer der Batterie erheblich verkürzt.
- Lassen Sie den Akku beim Aufladen nicht unbeaufsichtigt.

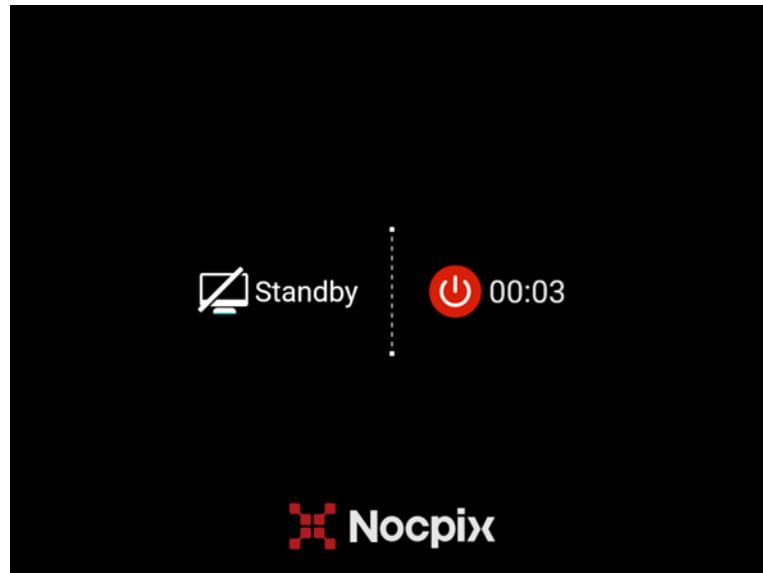
- Lassen Sie den Akku nicht länger als 24 Stunden an der Stromversorgung angeschlossen, wenn er bereits vollständig aufgeladen ist.
- Es wird nicht empfohlen, Geräte von Drittanbietern anzuschließen, deren Energieverbrauch den zulässigen Wert überschreitet.
- Das Gerät ist mit einem Kurzschlusschutzsystem ausgestattet, doch sollten solche Fälle vermieden werden, die zu einem Kurzschluss führen können.
- Verwenden Sie das Gerät bei der empfohlenen Betriebstemperatur von -20 °C bis +50 °C. Vermeiden Sie es, das Gerät außerhalb dieses Temperaturbereichs zu verwenden, da dies die Lebensdauer des Akkus verkürzen kann.
- Wenn das Gerät bei Minusgraden verwendet wird, verringert sich die Akkukapazität. Dies ist jedoch normal und weist nicht auf einen Defekt hin.
- Halten Sie die **Einschalttaste** 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
Warten Sie 3 Sekunden lang, bis der Startvorgang abgeschlossen ist.
- Drehen Sie den **Objektiv-Fokusring**, um das zu beobachtende Objekt zu fokussieren.
- Drücken Sie auf dem Startbildschirm kurz die **Menütaste**, um das Kontextmenü aufzurufen.
- Halten Sie die **Menütaste** gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
- Drücken Sie auf dem Startbildschirm die **Einschalttaste** zur Bildkalibrierung. Beim Durchführen der Hintergrundkalibrierung schließen Sie bitte den Objektivdeckel.
- Bitte stellen Sie den Kalibrierungsmodus im Hauptmenü ein.
- Halten Sie auf dem Startbildschirm die **Einschalttaste** gedrückt, um einen Countdown von 3 Sekunden zu starten. Wenn der Countdown abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät aus.
- Wenn die **Einschalttaste** während des Countdowns losgelassen wird, wechselt das Gerät in den Standby-Modus, wobei ein

8 Nutzung

Ein- und Ausschalten

Standby-Symbol angezeigt wird.

- Drücken Sie auf dem Standby-Bildschirm kurz die **Einschalttaste** oder halten Sie diese lange gedrückt, um das Gerät aufzuwecken.



9 Installation

Die MATE-Serie kann als Monokular oder als Front-Vorsatzgerät für ein Tageslicht-Zielfernrohr verwendet werden. Das originale

Design ermöglicht einen schnellen Wechsel vom Monokular zum Vorsatzgerät und umgekehrt.

Als Front-Vorsatzgerät

MATE als Aufsatz ist so konzipiert, dass ein Tagessichtgerät sowohl nachts als auch tagsüber bei schlechtem Wetter (Nebel, Smog, Regen usw.) verwendet werden kann.

Wenn Sie MATE als Front-Vorsatzgerät verwenden, stellen Sie bitte sicher, dass es sich im Vorsatzgerät-Modus befindet, in dem die

Statusleiste oben auf dem
Bildschirm 1/2/3/4/5/6/7/8

100m Profil 1

anzeigt.

Um das Gerät auf einem Tageslicht-Zielfernrohr zu befestigen, folgen Sie bitte den nachstehenden Anweisungen:

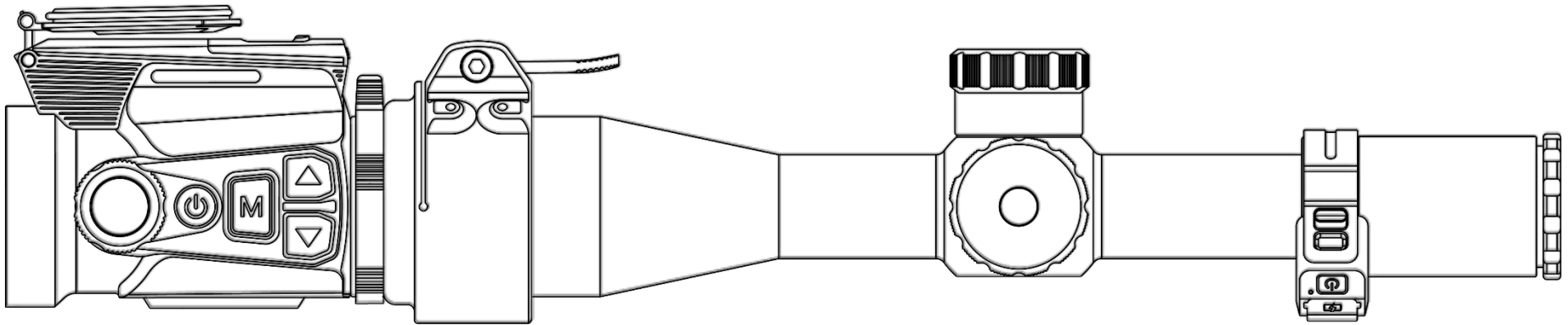
- Bitte stellen Sie sicher, dass das Tageszielfernrohr vor der Montage eingeschossen ist.
- Messen Sie den Außendurchmesser des Objektivs Ihres Tageslicht-Zielfernrohrs.
- Wählen Sie entsprechend dem Außendurchmesser der Objektivlinse

Ihres Tageszielfernrohrs einen passenden Adapter (separat erhältlich) mit M52×0,75-Innengewinde.

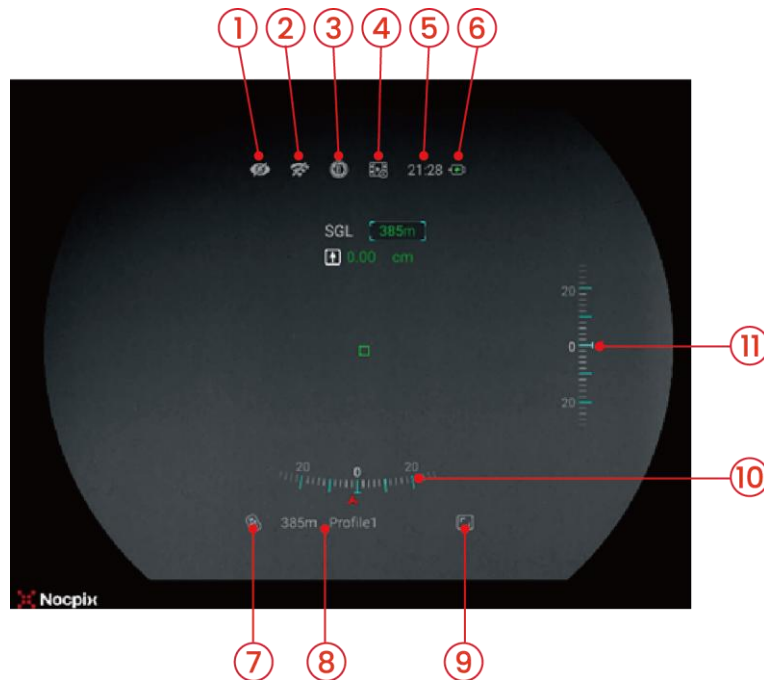
- Schrauben Sie den ausgewählten Adapter auf das Okular von MATE.
- Bringen Sie den Adapter zusammen mit dem MATE fest auf der Objektivlinse Ihres Tageszielfernrohrs an.
- Dann können Sie MATE als Front-Vorsatzgerät verwenden.

Als Monokular

- Wenn es als Monokular verwendet wird, muss es in den monokularen Modus umgeschaltet werden, in dem die Statusleiste am unteren Rand des Bildschirms das Profil nicht anzeigt.



10 Symbole in der Statusleiste



1. Status des Ultraklar-Modus: (: Der Ultraklar-Modus ist deaktiviert. : Der Ultraklar-Modus ist aktiviert.)
2. WLAN-Status (: WLAN deaktiviert. : WLAN aktiviert)
3. Status der Bildkalibrierung (: Automatische Kalibrierung. : Manuelle Kalibrierung. : Hintergrund-Kalibrierung)

4. Rückstoßaktiviertes Video (: RAV ist deaktiviert. : RAV ist aktiviert)
5. Uhrzeit (Einstellung im Hauptmenü oder in der NOCPIX APP)
6. Batterie ()
7. Fernbedienung (Das Symbol wird nur angezeigt, wenn die Fernbedienung angeschlossen ist)
8. Nulldistanz und Profil (Sie können das Profil über die NOCPIX APP umbenennen; z. B. **100 m .308Win**)
9. MAGIC ZOOM (Das Symbol wird angezeigt, wenn MAGIC ZOOM angeschlossen ist, und wird nicht angezeigt, wenn MAGIC ZOOM nicht angeschlossen ist);
10. Horizontaler Neigungswinkel
11. Vertikaler Neigungswinkel

11 Einschießen (nur für den Attachment-Modus)

Wenn MATE als Infrarot-Erweiterungskomponente auf dem Tageszielfernrohr installiert ist und sich das Ziel des Infrarotbildes gegenüber dem Fadenkreuz des ursprünglichen Tageszielfernrohrs ändert, müssen Sie MATE mit der Nullstellungsfunktion nullen.

- Bitte beenden Sie zuerst das Einschießen des Tageszielfernrohrs, bevor Sie MATE montieren.
- Montieren Sie MATE auf dem Tageslicht-Zielfernrohr, wie im Abschnitt Installation beschrieben.
- Stellen Sie das Profil auf 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 oder 8 in der Option „Einschießen“ ein.



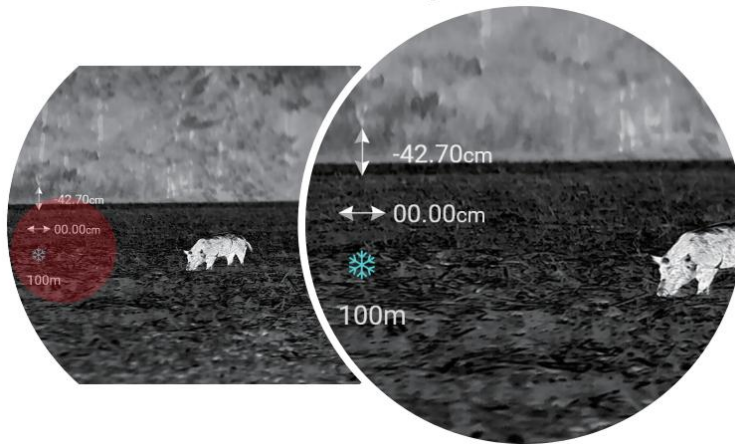
- Wählen Sie eine geeignete Zielentfernung. Die Standardeinstellung ist 100 m. Sie können diesen Abstand auch ändern.

Wählen Sie dazu den Nullpunkt Abstand, drücken Sie kurz die Menütaste, um mit dem Cursor die LRF-Markierung auszuwählen, und drücken Sie dann kurz die Aufwärtstaste (LRF-Taste), um den aktuellen LRF-Abstand direkt als Nullpunkt Abstand festzulegen.

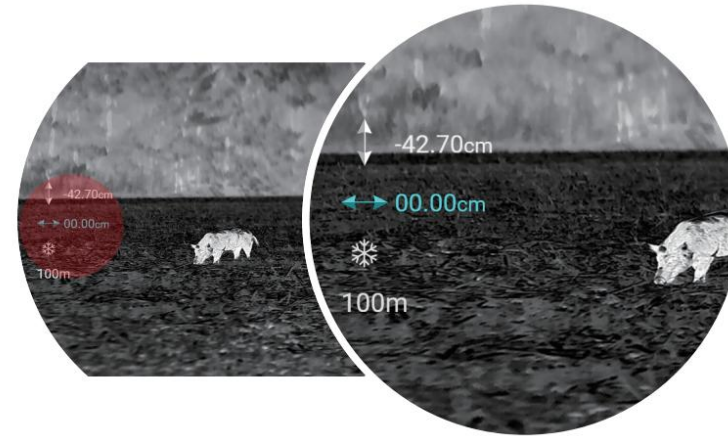


- Wenn Sie auf das Ziel schießen und der POI nicht mit dem Fadenkreuz des Tageszielfernrohrs übereinstimmt, wählen Sie

das Symbol „Bild einfrieren“ im Menü „Einschießen“ und drücken Sie kurz die Menütaste, um das Bild einzufrieren.



- Kalibrieren Sie die Bildposition:
 - a. Drücken Sie kurz die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um die Aufwärts-/Abwärts- oder Links-/Rechts-Richtung auszuwählen; die ausgewählte Richtung wird blau
 - b. Drücken Sie kurz die Menütaste, um die Richtung zu bestätigen. Wenn der Richtungspfeil blinkt, drücken Sie kurz oder lang die Aufwärts-/Abwärtstaste, um das Bild in diese Richtung zu verschieben.



- c. Wenn der POI mit dem Absehen des Tageszielfernrohrs übereinstimmt, drücken Sie lange auf die Menütaste, um die Position zu speichern und die Oberfläche für Einschießen zu verlassen.



- Schießen Sie nochmals, um zu prüfen, ob der POI mit dem Absehen des Tageszielfernrohrs übereinstimmt oder nicht. Falls nicht, führen Sie das Einschießen erneut durch

12 Foto- und Videoaufnahme

Die MATE-Serie unterstützt die Foto- und Videoaufnahme.

Doppelklicken Sie die **Abwärtstaste**, um ein Foto aufzunehmen, und halten Sie die **Abwärtstaste** gedrückt, um ein Video aufzunehmen.

Bei jeder Fotoaufnahme blinkt das Kamerasymbol auf dem Bildschirm einmal.



Bei jeder Videoaufnahme wird das Camcorder-Symbol zusammen mit der Aufnahmedauer auf dem Bildschirm angezeigt.

Speicherzugriff

Wenn das Gerät eingeschaltet und an einen Computer angeschlossen ist, wird es vom Computer als Flash-Speicherkarte erkannt.

Sie können dann auf den Speicher des Geräts zugreifen und Bilder und Videos kopieren.

- Schließen Sie das Gerät über das USB-Kabel an einen Computer an.
- Gerät einschalten.



- Doppelklicken Sie auf „Mein Computer“ – Doppelklicken Sie, um das Gerät amen „**NOCPIX**“ zu öffnen – Doppelklicken Sie auf den Gerätenamen „**MATE H50R**“ , um auf den Speicher zuzugreifen.

- Im Speicher gibt es verschiedene Ordner, die nach Datum im Format xxxx (Jahr) xx (Monat) xx (Tag) benannt sind.
- Die an diesem Tag aufgenommenen Fotos und Videos werden in den entsprechenden Ordnern gespeichert.
- Wählen Sie die gewünschten Dateien oder Ordner zum Kopieren oder Löschen aus.

13 UI-Zoom

Um sich an verschiedene Zielfernrohre mit unterschiedlicher Vergrößerung anzupassen, verfügt MATE über 4 verschiedene UI-Gänge, und Sie können durch kurzes Drücken der Abwärtstaste zwischen den verschiedenen UI-Gängen wechseln;





14 LRF (MATE ULTRA S60R / MATE H50R / MATE H38R)

In der LRF-Option des Hauptmenüs können Sie die kontinuierliche LRF-Funktion ein- oder ausschalten.

- Wenn die kontinuierliche LRF-Funktion eingeschaltet ist, drücken Sie kurz die Aufwärtstaste für eine Einzelmessung und lang für eine kontinuierliche Messung

- Wenn die kontinuierliche LRF-Funktion ausgeschaltet ist, drücken Sie kurz die Aufwärtstaste für eine Einzelmessung oder drücken Sie sie lang und lassen Sie sie los, um eine Einzelmessung auszulösen

Hinweis: Die ballistische Berechnung kann nur bei einer Einzelmessung durchgeführt werden.



Einzelne Entfernungsmessung



Kontinuierliche Entfernungsmessung

15 MAGIC ZOOM (MATE ULTRA S60R / MATE H50R / MATE H38R)

Die MATE-Serie unterstützt die MAGIC ZOOM-Funktion, die zwei Funktionen hat:

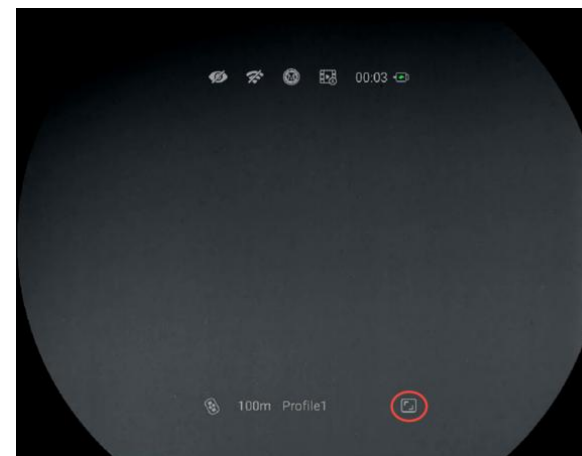
1. Während der Vergrößerung des Tageszielfernrohrs ist das UI-Symbol stets durch das Okular sichtbar
 2. Bei der Beobachtung durch ein Tageszielfernrohr mit hoher Vergrößerung wird die Bildqualität automatisch durch R+ verbessert
- Verbindung:** (Wenn Sie ein neues MATE erhalten, sind MAGIC ZOOM und MATE bereits werkseitig verbunden. Wenn Sie künftig neues MAGIC ZOOM-Zubehör verwenden oder das MATE-Programm aktualisieren, muss MAGIC ZOOM erneut mit MATE verbunden werden.)

1. Bringen Sie MATE vor dem Tageszielfernrohr an, wählen Sie einen geeigneten Riemen zur Befestigung von MAGIC ZOOM am Vergrößerungs-Einstellring des Tageszielfernrohrs und setzen Sie die Batterie in MAGIC ZOOM ein;



2. Schalten Sie MATE ein, halten Sie die Einschalttaste von MAGIC ZOOM 3 Sekunden lang gedrückt. Das Licht von MAGIC ZOOM leuchtet grün auf und erlischt dann – das zeigt an, dass MAGIC ZOOM eingeschaltet wurde;
3. Nach dem Einschalten drücken Sie die Einschalttaste von MAGIC ZOOM 6-mal kurz hintereinander. Bei jedem der ersten 5 kurzen Tastendrucke blinkt das rote Licht. Nach dem 6. kurzen Tastendruck leuchtet das rote Licht 3 Sekunden lang und erlischt dann. Dies zeigt an, dass MAGIC ZOOM begonnen hat, sich mit MATE zu verbinden;
(Die 6 Tastendrucke auf die Einschalttaste von MAGIC ZOOM müssen innerhalb von 90 Sekunden nach dem Einschalten von MATE erfolgen)

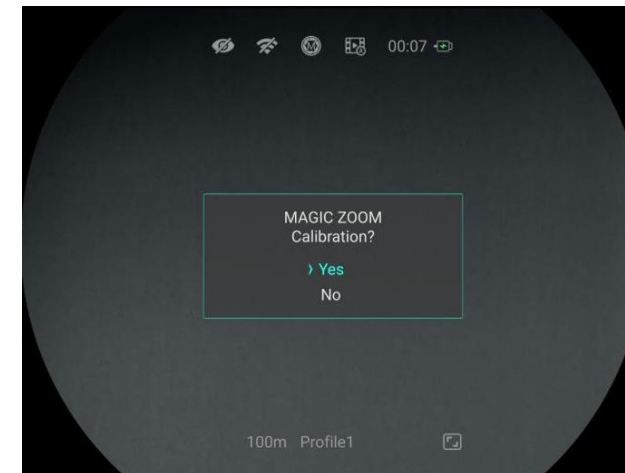
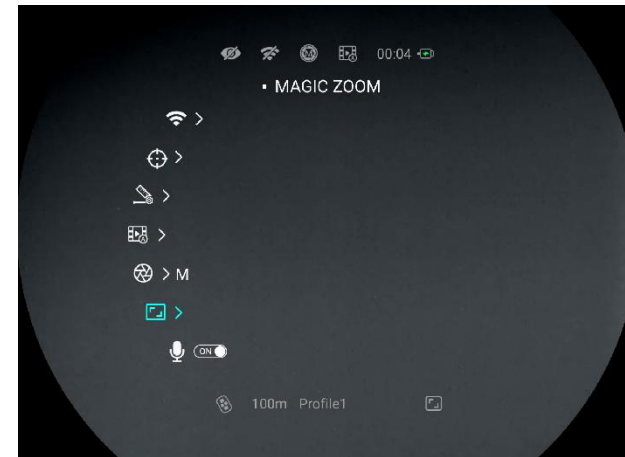
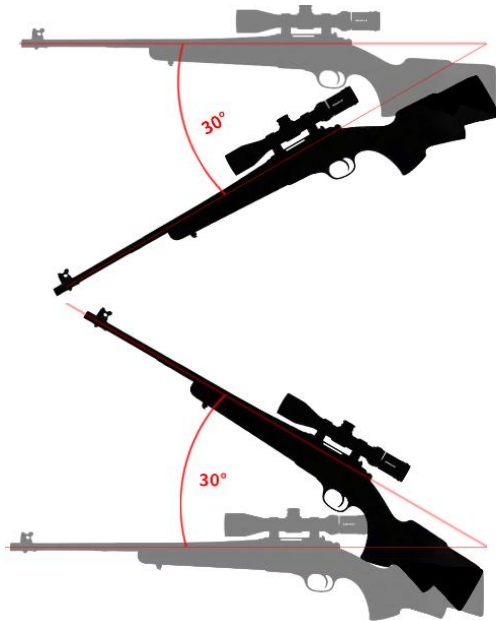
4. Warten Sie 10 Sekunden – dann erscheint das MAGIC ZOOM-Symbol in der rechten unteren Ecke und zeigt an, dass MAGIC ZOOM erfolgreich mit MATE verbunden wurde;
5. Nachdem die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, drücken Sie kurz die MAGIC ZOOM Einschalttaste. Grünes Licht zeigt einen vollen Akku an, rotes Licht weist darauf hin, dass der Akku rechtzeitig aufgeladen werden muss;



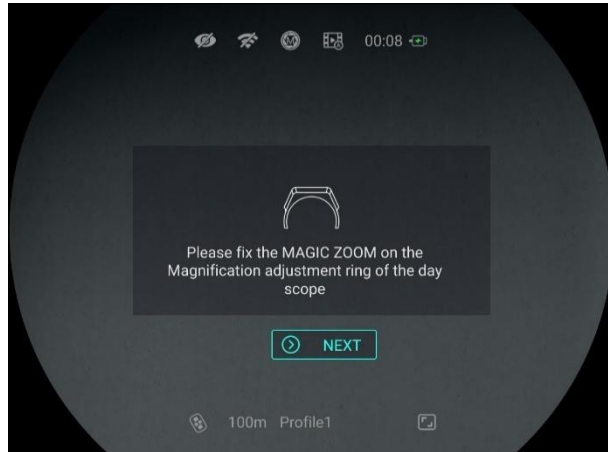
Kalibrierung:

1. Öffnen Sie im Hauptmenü die Option MAGIC ZOOM; die Aufforderung „MAGIC ZOOM-Kalibrierung?“ wird angezeigt.

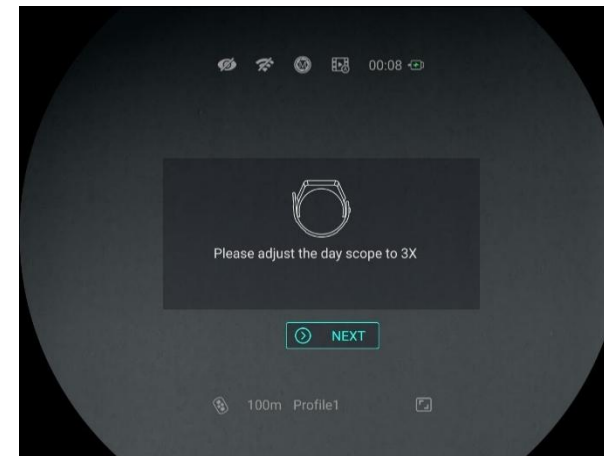
Drücken Sie die Menütaste und wählen Sie Ja, um die MAGIC ZOOM-Kalibrierung durchzuführen; wählen Sie Nein, um den Kalibrierungsvorgang zu beenden. Halten Sie während der Kalibrierung das Gewehr innerhalb eines vertikalen Neigungswinkels von 30°.



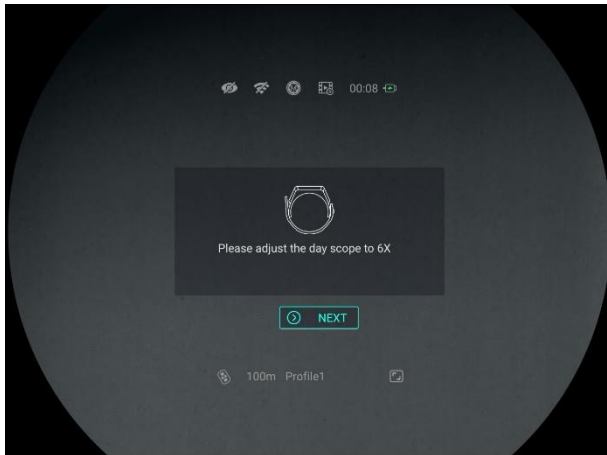
2. Stellen Sie sicher, dass MAGIC ZOOM am Vergrößerungs-Einstellung des Tageszielfernrohrs befestigt ist, und drücken Sie anschließend im Menü „WEITER“.



3. Stellen Sie das Tageszielfernrohr auf 3X ein und drücken Sie dann im Menü „WEITER“. (Falls Ihr Tageszielfernrohr keine 3X-Vergrößerung hat, wählen Sie die nächstmögliche Vergrößerung.)



4. Stellen Sie das Tageszielfernrohr auf 6X ein und drücken Sie dann im Menü „WEITER“. (Falls Ihr Tageszielfernrohr keine 6X-Vergrößerung hat, wählen Sie die nächstmögliche Vergrößerung.)



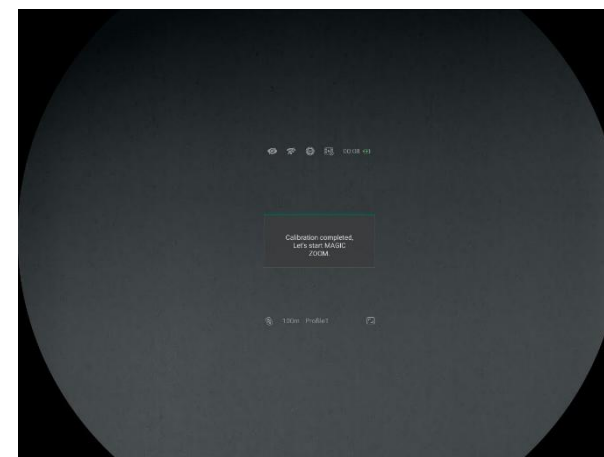
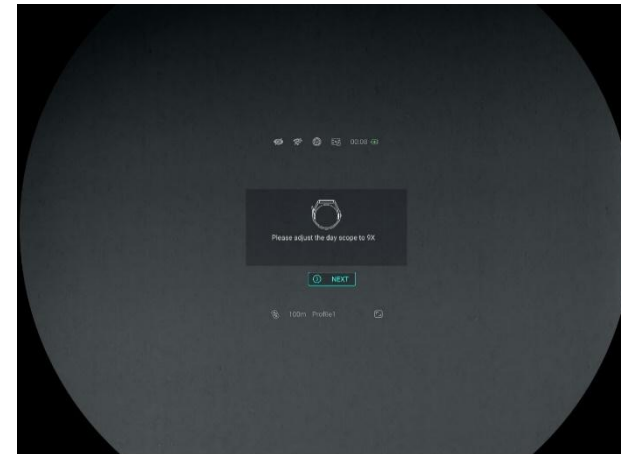
5. Stellen Sie das Tageszielfernrohr auf 9X ein und drücken Sie dann im Menü „WEITER“. (Falls Ihr Tageszielfernrohr keine 9X-Vergrößerung hat, wählen Sie die nächstmögliche Vergrößerung.)

Anschließend erscheint die Meldung „Kalibrierung abgeschlossen, MAGIC ZOOM starten“, die anzeigt, dass MAGIC ZOOM kalibriert wurde und normal verwendet werden kann.

Hinweis:

Wenn nach der Kalibrierung der Akku von MAGIC ZOOM schwach ist, tauschen Sie nur den MAGIC ZOOM-Akku aus – entfernen Sie MAGIC ZOOM nicht vom Tageszielfernrohr.

Wenn MAGIC ZOOM aus dem Tagessichtgerät entfernt wird, müssen Sie es erneut kalibrieren.



16 Fernbedienung

Die MATE-Serie unterstützt die Fernbedienungsfunktion. Wenn Sie ein neues MATE erhalten, sind Fernbedienung und MATE bereits werkseitig gekoppelt.

Wenn Sie künftig eine neue Fernbedienung (oder Fernbedienungszubehör) verwenden, muss sie erneut mit MATE verbunden werden.

Verbindung:

1. Schalten Sie MATE ein, halten Sie die Tasten M und Down gleichzeitig 10 Sekunden lang gedrückt; die Fernbedienung verbindet sich danach automatisch mit MATE.
2. In der linken unteren Ecke erscheint das Fernbedienungssymbol; dies zeigt an, dass die Fernbedienung erfolgreich mit MATE verbunden wurde.

17 Kontextmenü

Drücken Sie kurz die Menütaste, um das Kontextmenü zu öffnen;

Drücken Sie im Kontextmenü die Auf- oder Abwärtstaste, um zwischen den verschiedenen Optionen zu wechseln. Die Symbole wechseln von Weiß zu Blau, wenn eine Option im Kontextmenü ausgewählt ist.

Drücken Sie die Menütaste, um die Parametereinstellungen des Kontextmenüs anzupassen;

Wenn innerhalb von 7 Sekunden keine Bedienung erfolgt, wird das Kontextmenü automatisch geschlossen. Sie können das Kontextmenü auch verlassen, indem Sie die Menütaste gedrückt halten oder die Einschalttaste drücken.

Im Kontextmenü können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

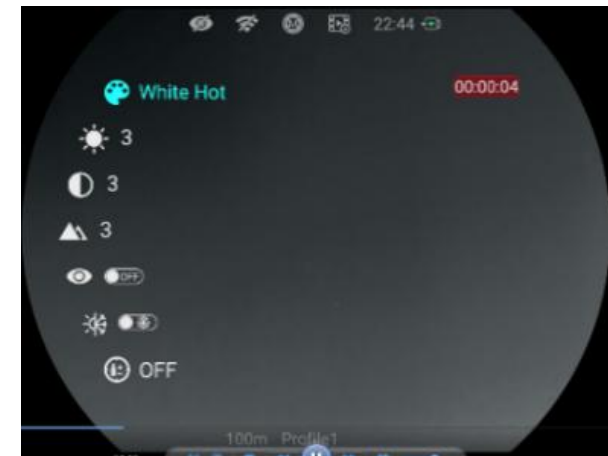
- **Farbmodus:** Kurzes Drücken der Menü-/Auf-/Ab-Taste zum Umschalten des Bildmodus

- **Helligkeit:** Kurzes Drücken der Menü-/Auf-/Ab-Taste zum Ändern der Bildschirmhelligkeit von Stufe 1 bis 6.
- **Bildkontrast:** Kurzes Drücken der Menü-/Auf-/Ab-Taste zum Einstellen des Bildkontrasts von Stufe 1 bis 6.
- **Bildschärfe:** Kurzes Drücken der Menü-/Auf-/Ab-Taste zum Einstellen der Bildschärfe von Stufe 1 bis 6
- **Ultraklar:** Kurzes Drücken der Menü-/Auf-/Ab-Taste schaltet die Ultraklar-Funktion ein oder aus
- **Bildfarbton:** Kurzes Drücken der Menü-/Auf-/Ab-Taste zum Umschalten des Bildfarbtons auf warm oder kalt
- **Voreingestellte BC-Entfernung:** Kurzes Drücken der Menü-/Auf-/Ab-Taste zum Festlegen der Entfernung auf 200 m / 225 m / 250 m / 275 m / 300 m / AUS

Farbmodus

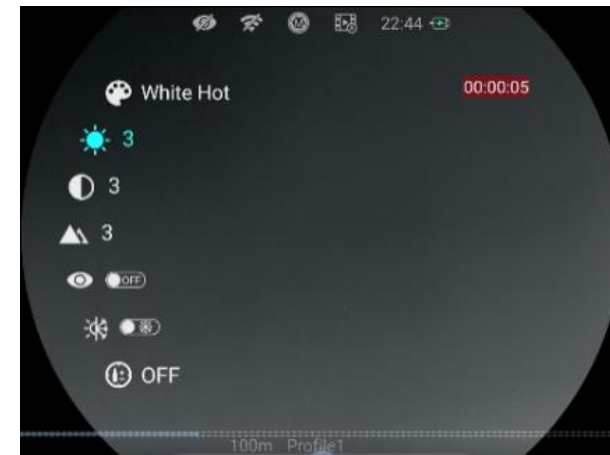


- Drücken Sie unter der Option „Farbmodus“ kurz die Menütaste, um zwischen den verschiedenen Farbmodi zu wechseln.
- Zu den Farbmodi gehören: Weißglut, Schwarzglut, Rotglut, Regenbogen, Violett, Karminrot und Viridian.
- Hinweis: Nur die Modelle MATE H38R / H50R / S60R verfügen im Kontextmenü über die Option „Farbmodus“.

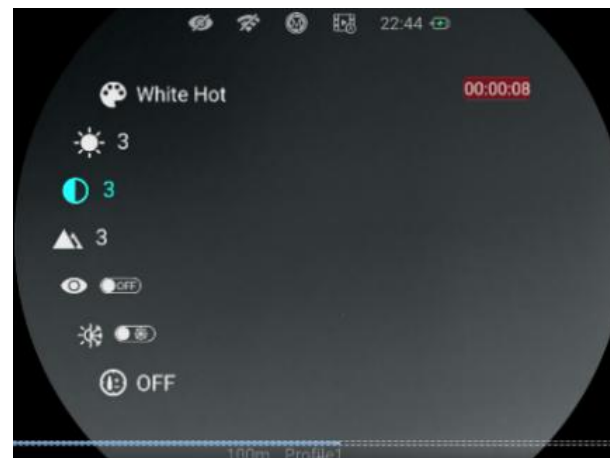


Helligkeit

- Drücken Sie unter der Option „Bildschirmhelligkeit“ kurz die Menütaste, um zwischen den verschiedenen Helligkeitsstufen des Bildschirms zu wechseln.
- Die Bildschirmhelligkeit kann in 6 Stufen eingestellt werden; wir empfehlen die Helligkeitsstufe 3

**Bildkontrast**

- Drücken Sie innerhalb der Bildkontrast-Optionen kurz die Menütaste, um zwischen den verschiedenen Bildkontraststufen zu wechseln.
- Der Bildkontrast kann in 6 Stufen eingestellt werden; wir empfehlen Kontraststufe 3.



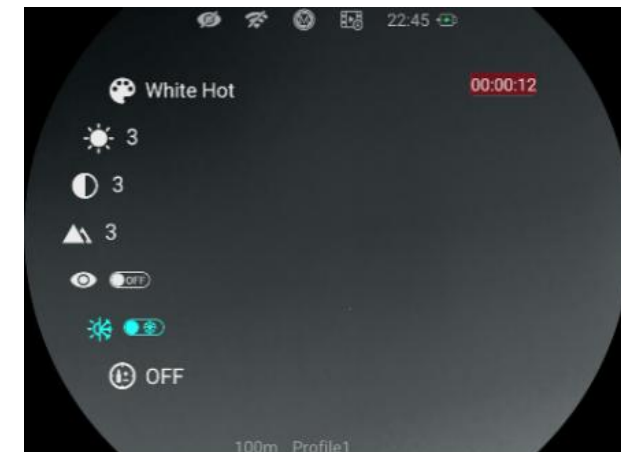
Bildschärfe 	● Drücken Sie unter der Option „Bildschärfe“ kurz die Menütaste, um zwischen den verschiedenen Stufen der Bildschärfe zu wechseln. ● Die Bildschärfe kann in 6 Stufen eingestellt werden; wir empfehlen Schärfestufe 3.	
Ultraklar 	● Drücken Sie innerhalb der Ultraklar-Optionen kurz die Menütaste, um den Ultraklar-Modus ein- oder auszuschalten. Es wird empfohlen, den Ultraklar-Modus an bewölkten und regnerischen Tagen zu aktivieren, um die Bildqualität zu verbessern.	

Bildfarbton

- Drücken Sie innerhalb der Bildfarbton-Optionen kurz die Menütaste, um den Bildfarbton auf Warm oder Kalt umzuschalten.

Im Modus „Kalter Farbton“ wird das Bild kontrastreicher, mehr Ebenen aufweisen und die Ziele werden deutlicher.

Im Modus „Warmer Farbton“ ist das Bild weicher. Dadurch wird die visuelle Ermüdung des Betrachters verringert und die Augen werden bei längerer Betrachtung nicht so stark belastet.

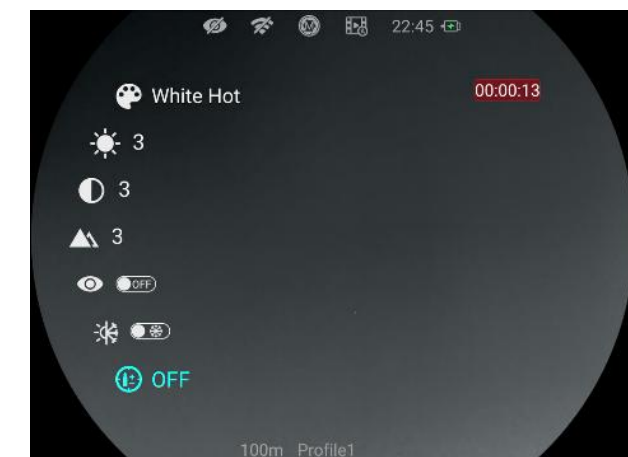


Vordefinierte BC- Entfernung



Bei MATE LITE L38 sowie bei extrem schweren Regen- und Schneeverhältnissen bei MATE H38R / MATE H50R und MATE ULTRA S60R, wenn die Entfernungseistung reduziert ist, können Sie die BC-Distanz mit dieser Option voreinstellen und die BC-Funktion weiterhin verwenden.

- Drücken Sie innerhalb der Optionen zur voreingestellten BC-Entfernung kurz die Menütaste, um die BC-Entfernung auf 200 m / 225 m / 250 m / 275 m / 300 m / AUS umzuschalten.
- Wenn „AUS“ ausgewählt ist, ist die Funktion für die vordefinierte BC-Distanz deaktiviert.
- Wenn 200 m/225 m/250 m/275 m/300 m ausgewählt ist, erfolgt die ballistische Berechnung anhand der gewählten Distanz. Der Abstand kann unter Nullstellung – Profil – BC-Entfernung geändert werden.
- Wenn „+“ ausgewählt ist, halten Sie die Menütaste gedrückt, um eine neue BC-Entfernung hinzuzufügen.
- Wenn die voreingestellte BC-Distanz aktiviert ist, beendet ein kurzes Drücken der Einschalttaste, der Standby-Modus, das Drücken der Menütaste oder das Ausschalten des Geräts automatisch die BC-Distanz-Funktion.



18 Hauptmenü

Halten Sie die **Menü** taste gedrückt, um das **Hauptmenü** aufzurufen;

Drücken Sie innerhalb der **Hauptmenü** optionen die Auf- oder Abwärtstaste, um zwischen den verschiedenen Hauptmenüoptionen zu wechseln. Die Symbole wechseln von weiß zu blau, wenn eine Option im Hauptmenü ausgewählt ist.

Drücken Sie die **Menü** taste, um die Parametereinstellungen des **Hauptmenüs** zu ändern;

Wenn innerhalb von 7 Sekunden keine Bedienung erfolgt, wird das **Hauptmenü** automatisch verlassen. Sie können das Hauptmenü auch verlassen, indem Sie die **Menütaste** gedrückt halten oder die **Einschalttaste** drücken.

Unter den Optionen im **Hauptmenü** können Sie die folgenden Einstellungen vornehmen:

WLAN 	● Drücken Sie in der Option WLAN die Menütaste, um die WLAN / N-Link-Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren. WLAN: ● Nachdem die WLAN-Funktion aktiviert wurde, suchen Sie auf dem Mobilgerät nach dem WLAN-Signal mit dem Namen „MATE H50R_XXXXXXX“. ● Wählen Sie das WLAN und geben Sie das Passwort ein, um eine Verbindung herzustellen. Das ursprüngliche Passwort lautet	
--	--	--

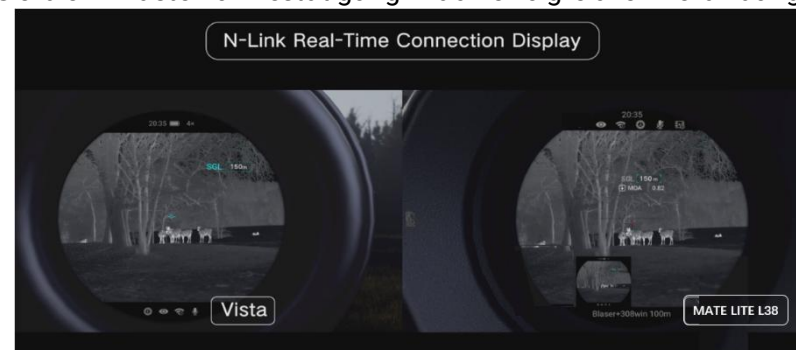
	12345678. ● Bei erfolgreicher WLAN-Verbindung kann das MATE über die auf dem Mobilgerät installierte NOCPIX APP gesteuert werden. ● WLAN-Name und -Passwort einstellen ● Der WLAN-Name und das WLAN-Passwort in der MATE-Serie können in der Nocpix-App zurückgesetzt werden. ● Nachdem das Zielfernrohr mit dem Mobilgerät verbunden ist, tippen Sie auf dem Nocpix-Bildschirm auf das Symbol „Einstellungen“, um die WLAN-Einstellungsschnittstelle aufzurufen ● Geben Sie den neuen WLAN-Namen (SSID) und das neue Passwort in das Textfeld ein und senden Sie es ab. ● Das Gerät muss neu gestartet werden, damit der neue Benutzername und das neue Passwort wirksam werden. Hinweis: Wenn das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt wird, werden auch der WLAN-Name und das WLAN-Passwort auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt.
--	--

N-Link:

- Die N-LINK-Funktion ermöglicht die Verbindung zweier NOCPiX-Geräte, um Entfernungsdaten auszutauschen. Wenn das gekoppelte Gerät nicht über eine LRF-Funktion (Laser-Entfernungsmesser) verfügt, kann N-LINK Entfernungsinformationen übertragen, um eine gemeinsame Entfernungsmessung und ballistische Berechnung zu ermöglichen.
- Aktivieren Sie die WLAN-Funktion eines anderen NOCPiX-Geräts, das N-LINK unterstützt.
- Aktivieren Sie die N-LINK-Funktion am MATE-Gerät, wählen Sie den Hotspot-Namen des WLAN-Geräts aus und drücken Sie die M-Taste zur Bestätigung. Nach erfolgreicher Verbindung erscheint ein ✓-Symbol.

Hinweis: Für die Verbindung ist es unerheblich, welches Gerät welches verbindet, die Zusammenschaltung funktioniert in beide Richtungen.

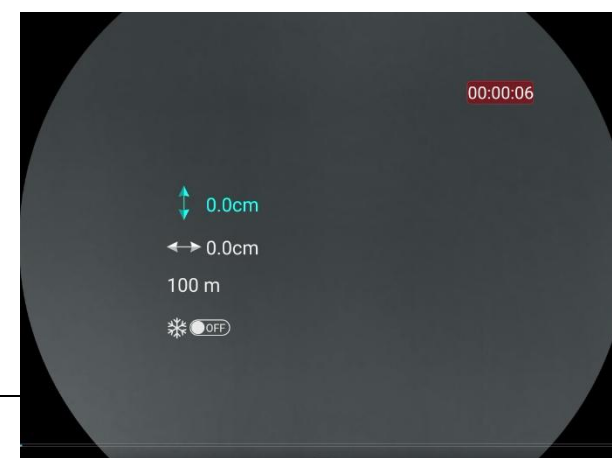
- Bei MATE-Modellen mit Entfernungsmesser drücken Sie kurz die LRF-Taste, um eine Einzelmessung durchzuführen.
- Zu diesem Zeitpunkt empfängt das verbundene Gerät die Einzelmessung sowie das aktuelle von MATE übertragene Bild.



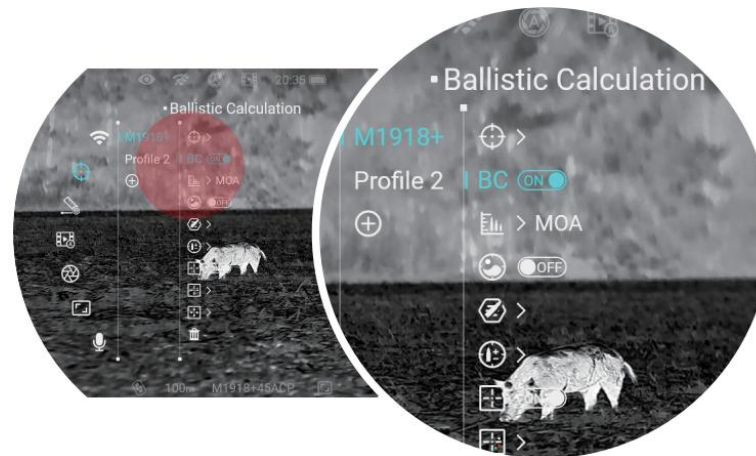
- Ist die ballistische Berechnungsfunktion auf dem anderen Gerät aktiviert, kann die Berechnung anhand der übermittelten Entfernung durchgeführt werden.

- Drücken Sie unter der Option „Einschießen“ die Menütaste, um Einschießen durchzuführen.
Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Einschießen“

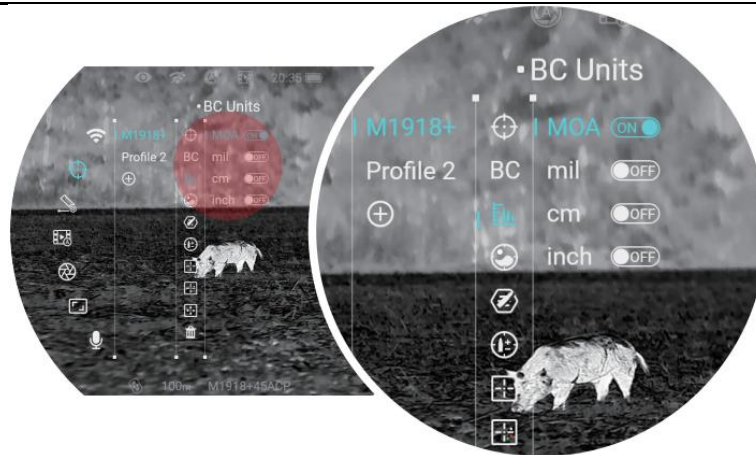
Einschießen



- Stellen Sie die ballistische Berechnung auf EIN oder AUS



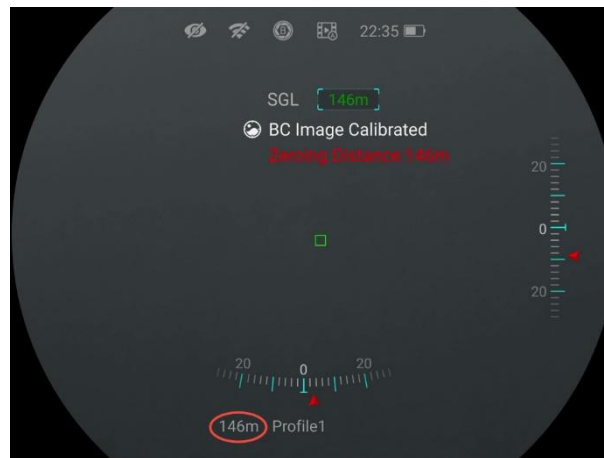
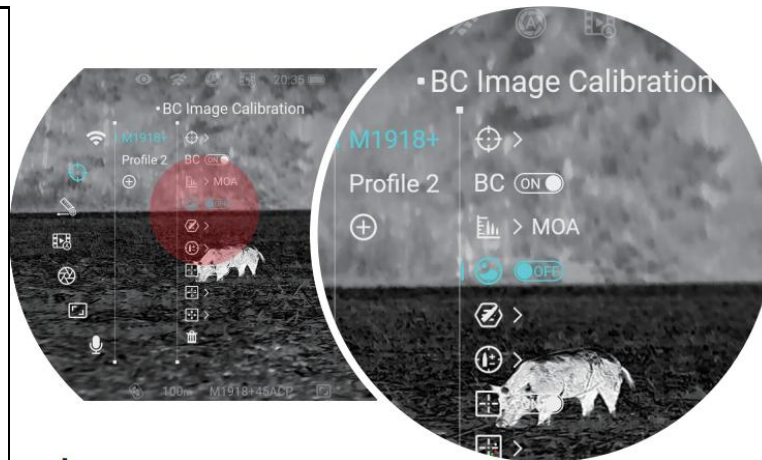
- Wählen Sie MOA oder mil, cm oder Zoll als BC-Einheit



- Stellen Sie die BC-Bildkalibrierung auf EIN oder AUS.
 - Wenn die BC-Bildkalibrierung deaktiviert ist, zeigt MATE den Versatz des Treffpunkts basierend auf dem Ergebnis der ballistischen Berechnung an; Wie in der Abbildung gezeigt, beträgt die Nulldistanz 100 m, und das BC-Ergebnis bei 145 m liegt **2,7 cm** höher. Der Jäger muss den auf dem Tageszielfernrohr markierten Skalenwert für **2,7 cm** nach oben berechnen und dann entsprechend der neuen Skalenposition zielen und schießen;
 - Wenn die BC-Bildkalibrierung eingeschaltet ist, passt MATE die Nulldistanz automatisch an die tatsächliche LRF-Entfernung an, basierend auf dem Ergebnis der BC-Kalibrierung, ohne den Versatz des POI anzuzeigen. Der Jäger muss nicht selbst rechnen und kann weiterhin über das Fadenkreuz im Zentrum des Tageszielfernrohrs zielen. Wie in der Abbildung gezeigt, wurde die Nulldistanz entsprechend der tatsächlichen LRF-Entfernung auf 146 m

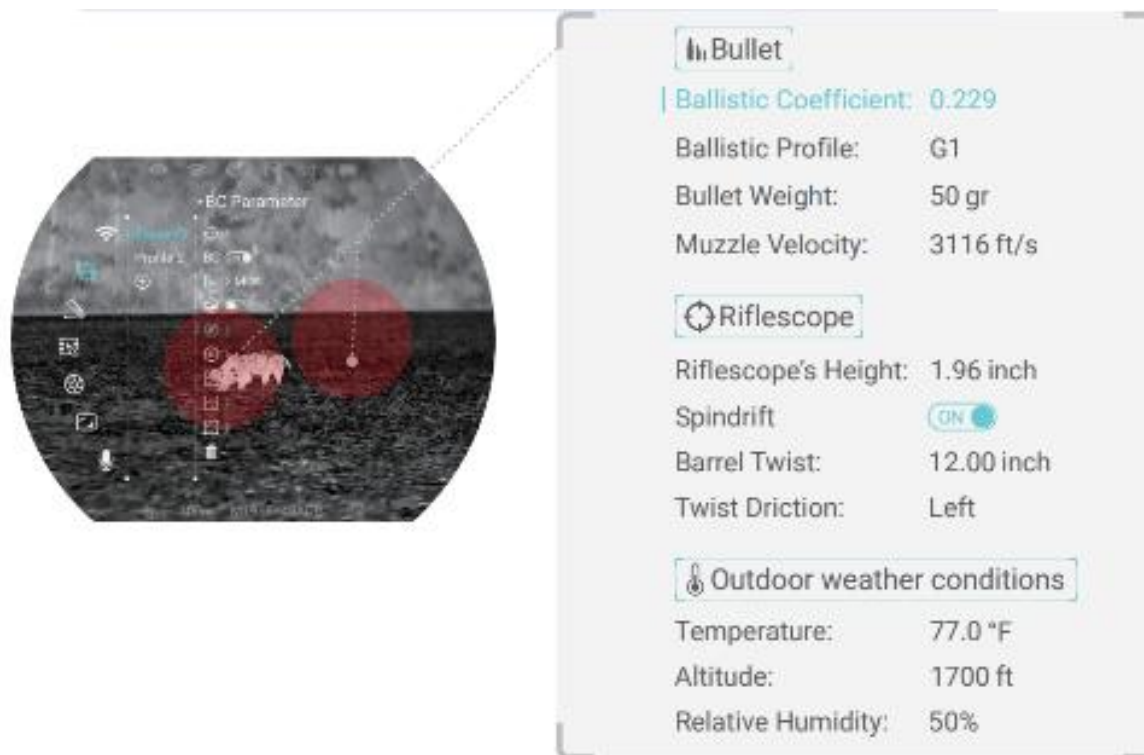


	gesetzt, mit der Anzeige „BC Image Calibrated“ „Nulldistanz: 146 m“; ➤ Es gibt folgende Möglichkeiten, den Modus „BC Image Calibrated“ zu verlassen und zur Standard-Nulldistanz zurückzukehren: 1. Drücken Sie die Einschalttaste zum Beenden 2. Öffnen Sie das Shortcut- oder Hauptmenü 3. Kippen Sie das MATE-Gerät in den Standby-Modus Die Anzeige „BC Image Calibrated“ „Nulldistanz: 146m“ verschwindet und zeigt an, dass der Kalibrierungsmodus verlassen wurde. Die Nulldistanz wird wieder auf 100 m zurückgesetzt
--	--



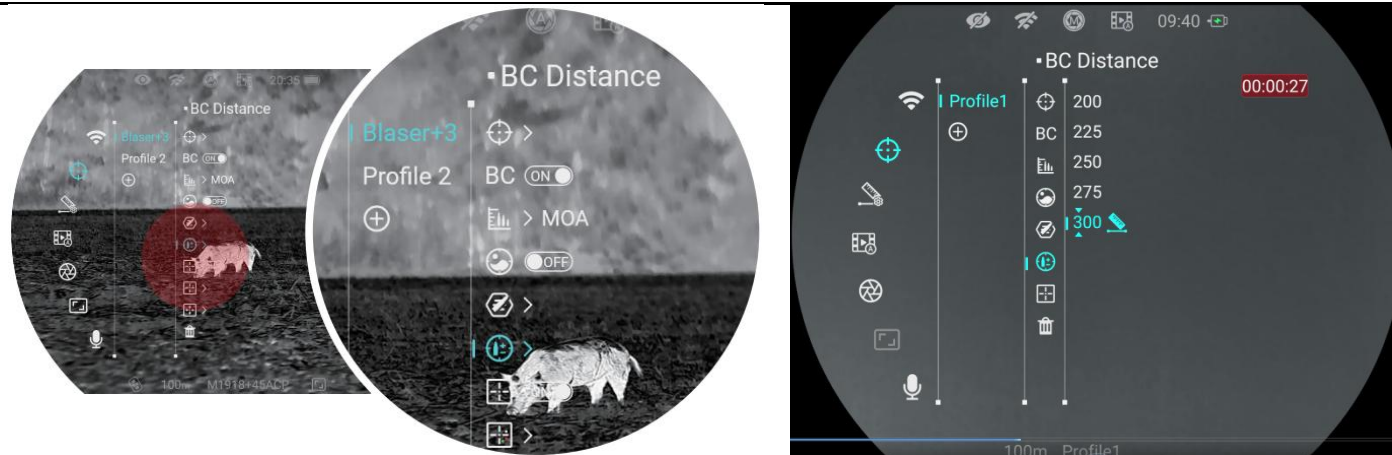
- BC-Parameter einstellen

Die BC-Parameter können auch über die NOCPIX APP angepasst werden



- Voreingestellte BC-Entfernung

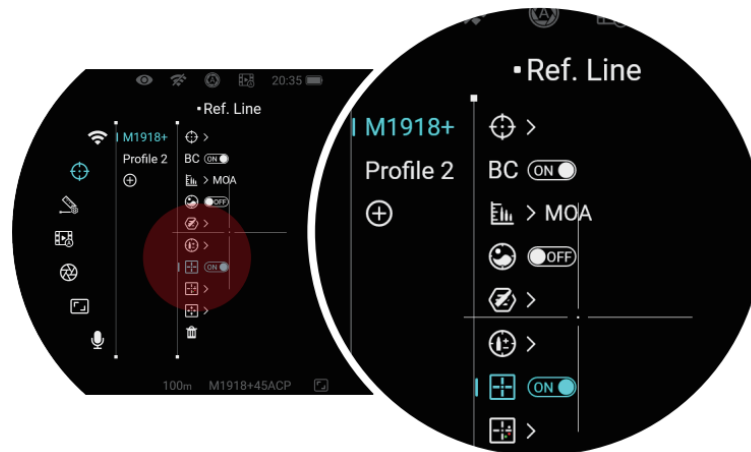
BC-Entfernung umfasst 200 m / 225 m / 250 m / 275 m / 300 m. Nach Auswahl kann der Wert über die Menütaste geändert werden. Der geänderte Entfernungswert wird mit dem Kontextmenü synchronisiert.



- Referenzlinie EIN / AUS

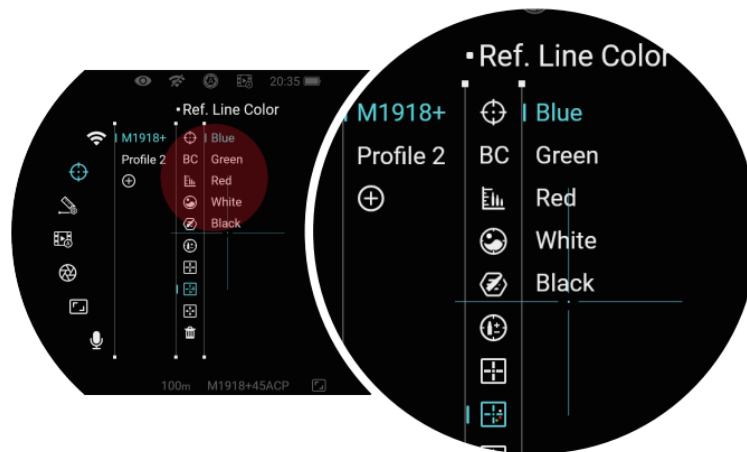
Wenn die Referenzlinie aktiviert ist, ist sie in Videoaufnahmen sichtbar.

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften wird die Referenzlinie deaktiviert, wenn die Live-Ansicht über die NOCPix APP aktiviert ist.



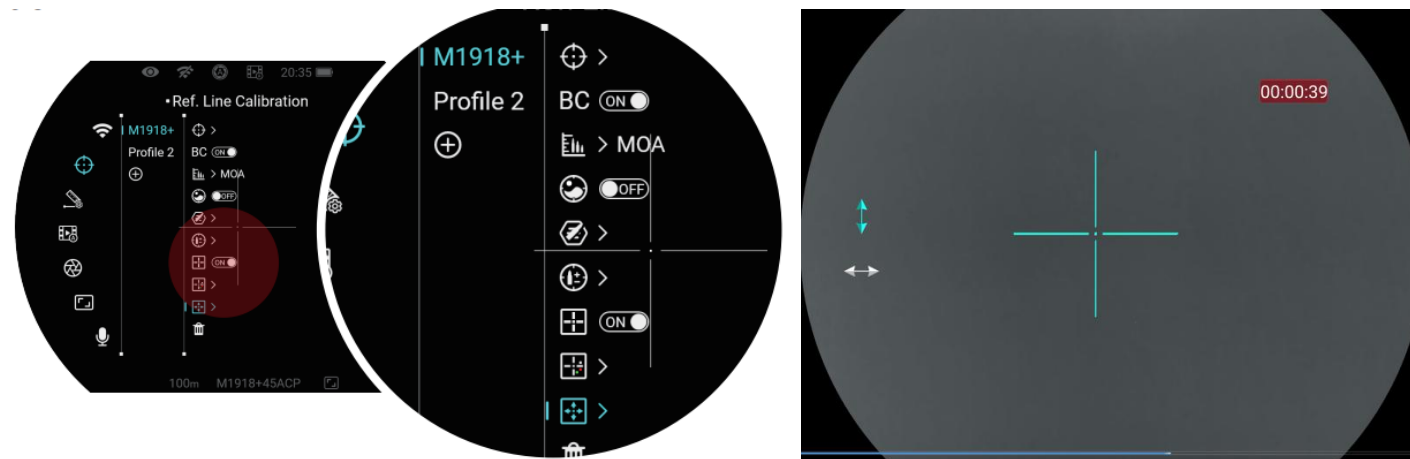
- Farbe der Referenzlinie einstellen

Die Farbe kann auf Blau / Grün / Rot / Weiß / Schwarz eingestellt werden



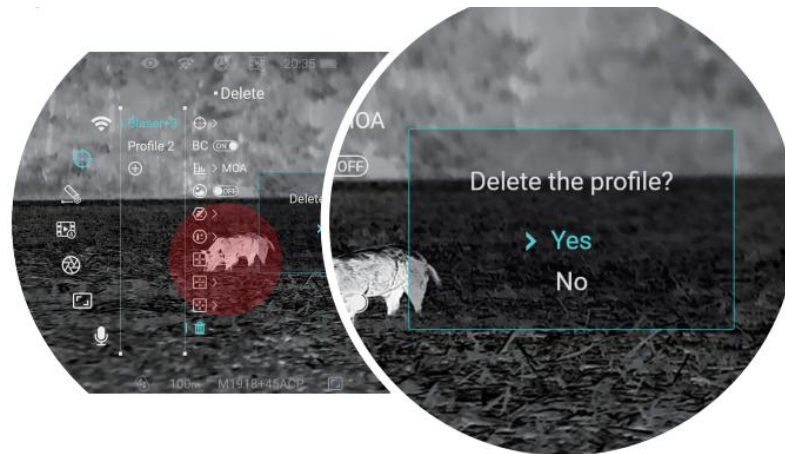
- Kalibrierung der Referenzlinie

Sie können die Referenzlinie so kalibrieren, dass sie mit dem Fadenkreuz des Tageszielfernrohrs übereinstimmt



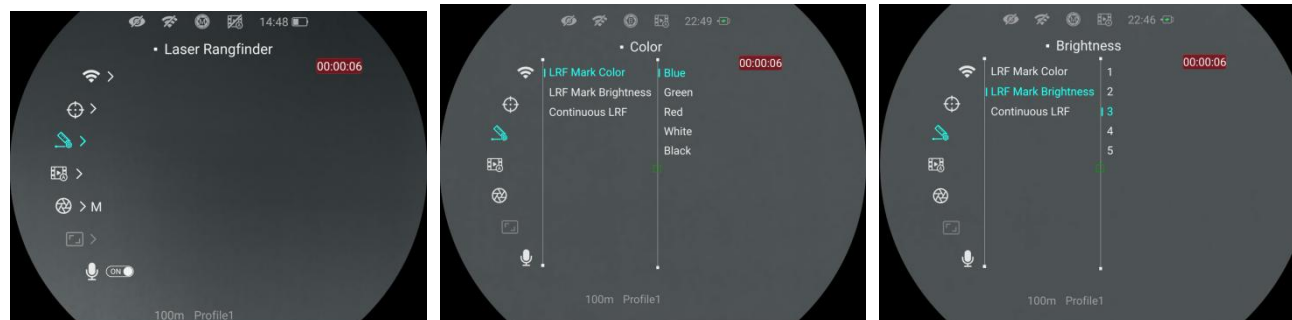
- Aktuelles Profil löschen

Sie können nicht verwendete Profile löschen.



- In der Option Laser-Entfernungsmesser können Sie die Farbe der LRF-Markierung ändern.
- In der Option Laser-Entfernungsmesser können Sie die Helligkeit der LRF-Markierung ändern.

Laser- Entfernungsmesser



- Die kontinuierliche LRF kann auf EIN oder AUS gestellt werden,
 - Wenn die kontinuierliche LRF eingeschaltet ist, drücken Sie

kurz die Aufwärtstaste, um eine Einzelmessung durchzuführen; es wird **EEM: xxx m** angezeigt;
Halten Sie die Aufwärtstaste gedrückt, um eine kontinuierliche Messung durchzuführen; es wird **CONT: xxx m** angezeigt. BC ist im kontinuierlichen Messmodus deaktiviert;

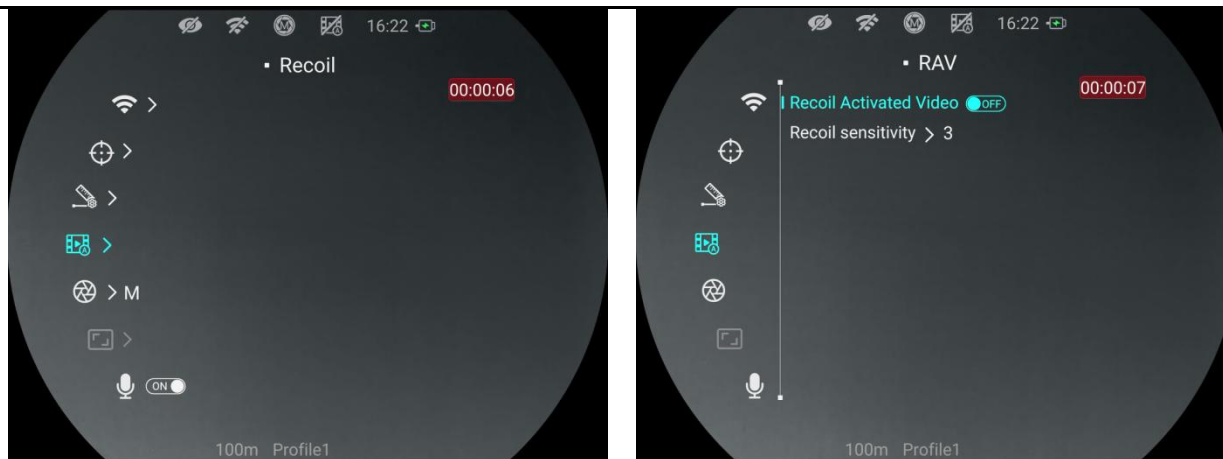
- Wenn die kontinuierliche LRF ausgeschaltet ist,
drücken Sie kurz die Aufwärtstaste, um eine Einzelmessung durchzuführen; es wird **EEM: xxx m** angezeigt;
Halten Sie die Aufwärtstaste gedrückt, richten Sie die LRF-Markierung auf das Ziel, und lassen Sie dann die Taste los, um eine Einzelmessung auszulösen; es wird **EEM: xxx m** angezeigt;



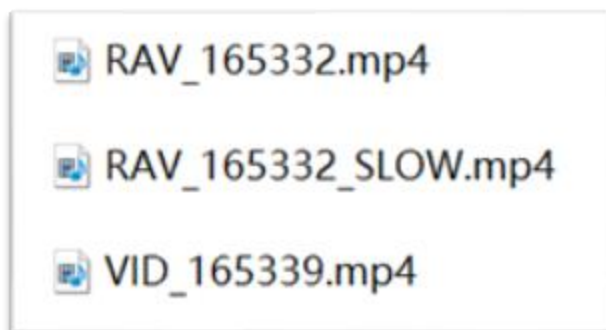
Rückstoß



- In der Option „Rückstoß“ können Sie das rückstoßaktivierte Video auf EIN oder AUS stellen.



- Wenn die RAV-Funktion aktiviert ist, startet die Videoaufnahme automatisch beim Schuss. Das Gerät speichert das Videomaterial 10 Sekunden vor und 20 Sekunden nach dem Schuss.
 - Das durch langes Drücken der Abwärtstaste aufgezeichnete Video trägt den Namen **VID_xxx**;
 - Das durch den RAV-Auslöser aufgezeichnete Video trägt den Namen **RAV_**;
 - Wenn das RAV_-Video erstellt wird, wird zusätzlich ein Video mit dem Namen **_SLOW** erzeugt. Dabei handelt es sich um ein Zeitlupenvideo des Schussmoments, mit dem Sie die Trefferdetails genau betrachten können.



- Sie können verschiedene Empfindlichkeit in der Rückstoß-Empfindlichkeit Option, es gibt 6 Stufen der Rückstoß-Empfindlichkeit zur Auswahl.

Je kleiner der Wert, desto leichter wird die Rückstoßaufzeichnung ausgelöst – geeignet für kleinere Geschosse.

Je größer der Wert, desto schwerer wird sie ausgelöst – geeignet für größere Geschosse;

Die werkseitige Voreinstellung ist Stufe 3;



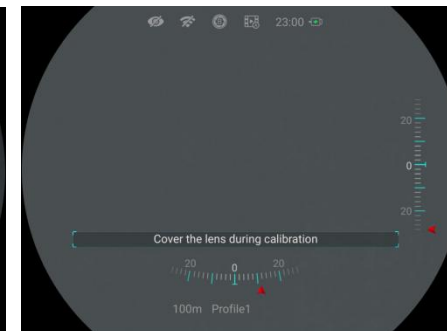
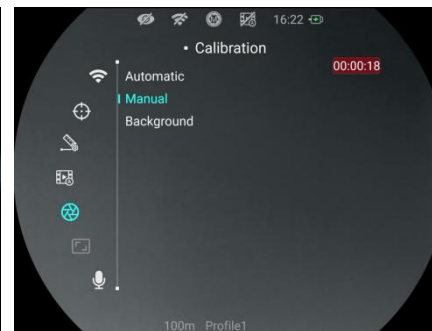
- Unter der Option „Kalibrierung“ stehen 3 Methoden zur Auswahl, darunter:

Automatische Kalibrierung (A) Manuelle Kalibrierung (M) Hintergrund-Kalibrierung (B)

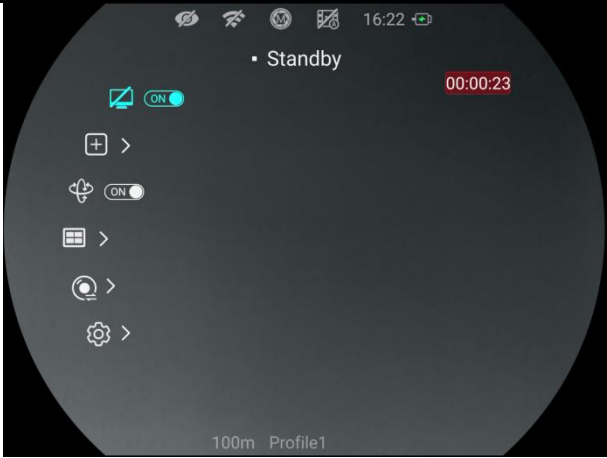
Der werkseitig voreingestellte Modus ist M.

Hinweis: Bei der Durchführung einer Hintergrundkalibrierung müssen Sie die Objektivabdeckung gemäß den Anweisungen schließen.

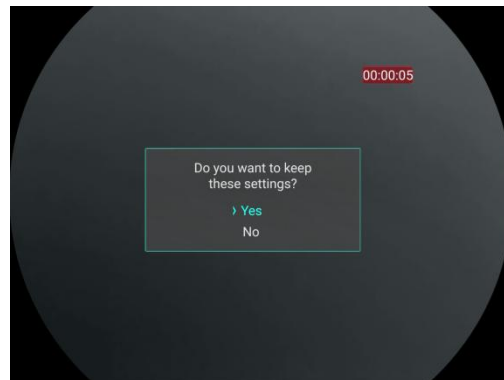
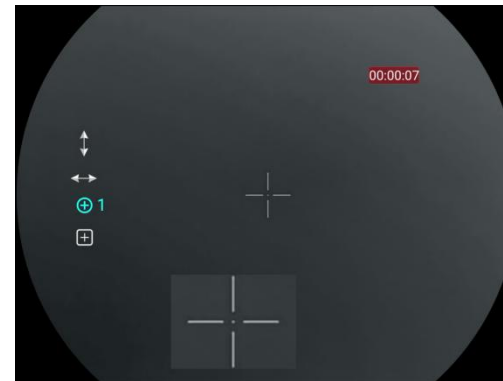
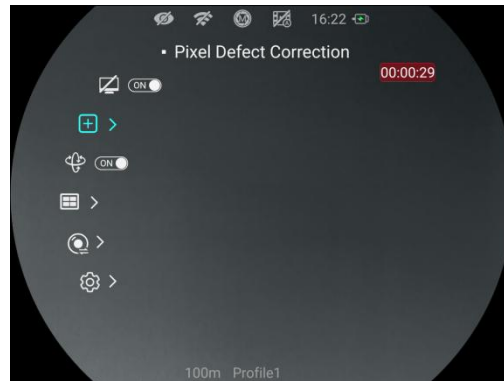
Kalibrierung



MAGIC ZOOM 	Wenn MAGIC ZOOM erfolgreich verbunden ist, wird dieses Symbol aktiviert und MAGIC ZOOM kann über diese Option kalibriert werden. Wenn MAGIC ZOOM nicht verbunden ist, ist dieses Symbol deaktiviert und ausgegraut. Weitere Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „MAGIC ZOOM“.
Mikrofon 	• Unter der Option „Mikrofon“ können Sie durch Drücken der Menütaste das Mikrofon aktivieren oder deaktivieren. • Wenn das Mikrofon deaktiviert ist, enthalten aufgezeichnete Videos keinen Ton. 
Standby 	• Drücken Sie unter der Option „Standby“ die Menütaste, um die Standby-Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren. • Wenn der Standby-Modus aktiviert ist, wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus, um Strom zu sparen, wenn der vertikale Neigungswinkel 70° oder der horizontale Neigungswinkel 30° überschreitet. • Wir empfehlen, den Standby-Modus auf EIN zu stellen, da dies die Akkulaufzeit verlängert. Wenn Sie Wildschweine entdecken, wird das Gerät automatisch aktiviert und Sie können schnell zielen und schießen.

	
Pixelfehlerkorrektur 	Bei der Verwendung des MATE können Pixelfehler auftreten, z. B. sichtbare helle oder dunkle Flecken mit gleichbleibender Helligkeit. Um dieses Problem zu beheben, können Sie die Funktion „Pixelfehlerkorrektur“ verwenden, um die Pixelfehler zu entfernen. - Wählen Sie unter der Option „Pixelfehlerkorrektur“  die automatische Pixelfehlerkorrektur aus. - Wenn nur sehr wenige Pixelfehler durch die automatische Korrektur nicht behoben werden können, verschieben Sie den Fadenkreuzmarker zur Position des fehlerhaften Pixels, drücken Sie kurz die Menütaste, um die Position zu markieren oder die Markierung aufzuheben (die entsprechende Anzahl erhöht oder verringert sich um 1), und drücken Sie dann die Menütaste lange, um 

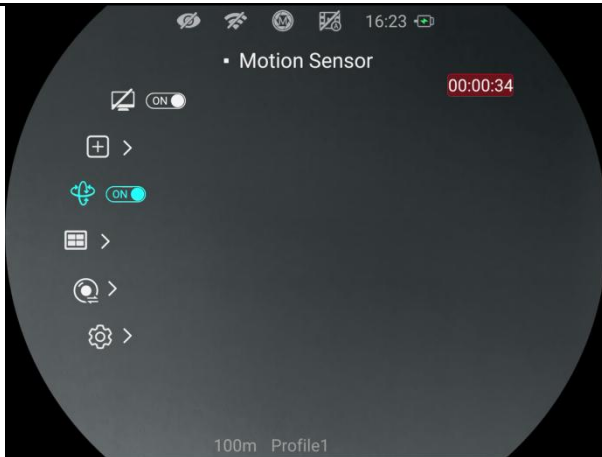
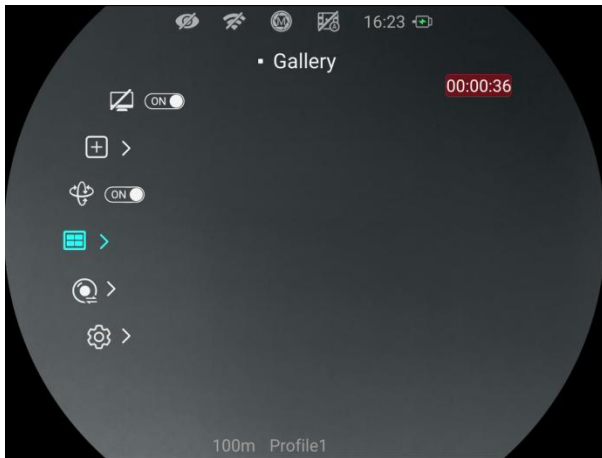
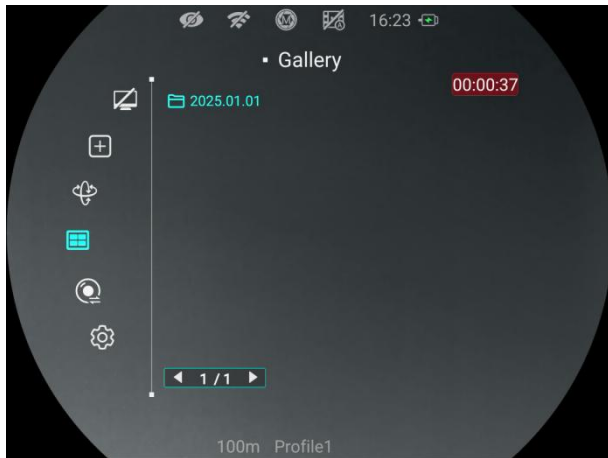
zu speichern und zu beenden.

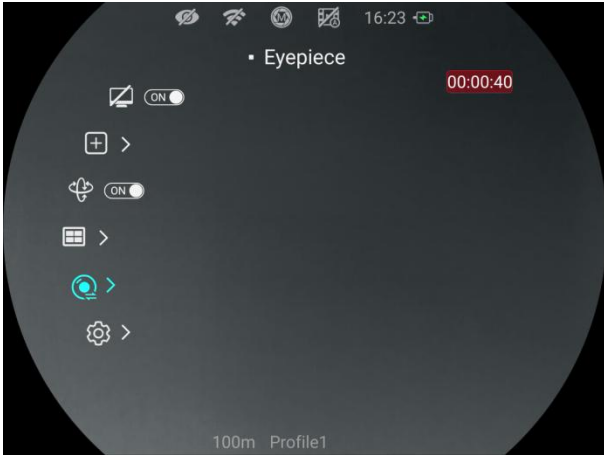
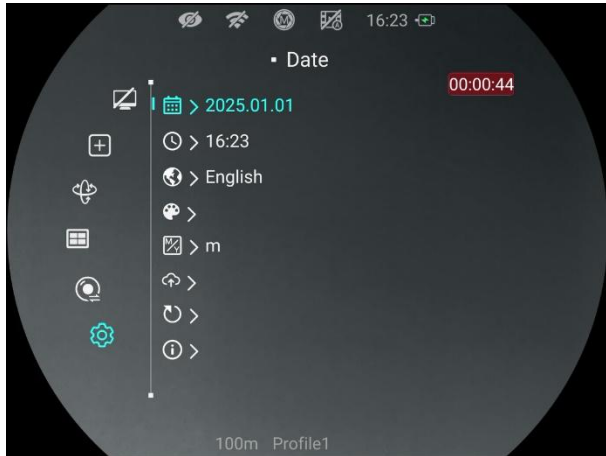


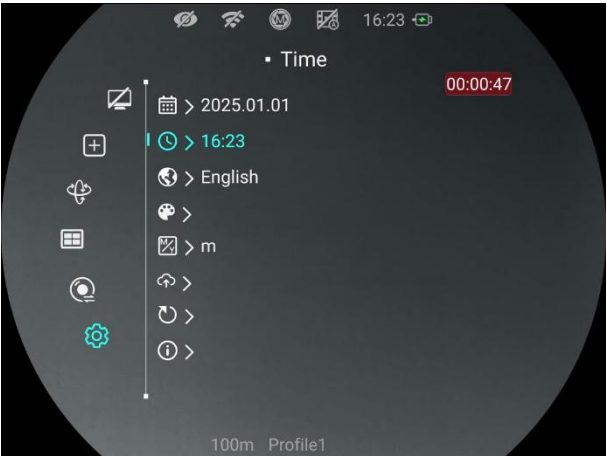
Bewegungssensor



- Drücken Sie unter der Option „Bewegungssensor“ die Menütaste, um den Bewegungssensor zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- Wenn der Bewegungssensor eingeschaltet ist, wird die horizontale Skala zur Darstellung des Neigungswinkels unten angezeigt, die vertikale Skala zur Darstellung des Nickwinkels erscheint auf der rechten Seite.

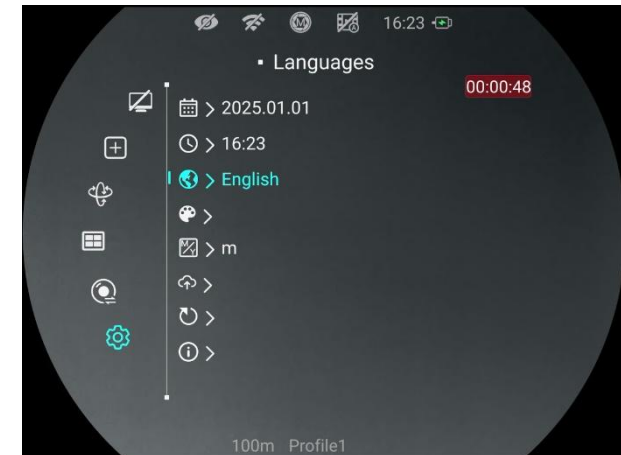
			
Fotoalbum 	● Im Fotoalbum sind die Video- und Fotodateien in Ordnern nach Datum sortiert. ● Wählen Sie nach dem Öffnen eines Ordners eine Videodatei aus und drücken Sie die M-Taste, um das Video abzuspielen.		

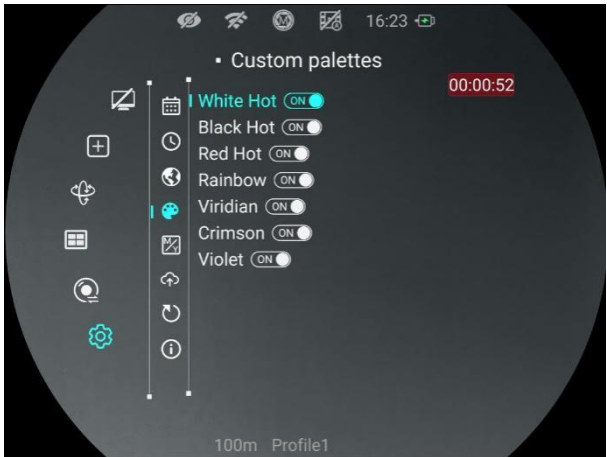
Okular 	● Im Bereich „Okular“ können Sie MATE in den Clip-on-Modus oder Monokular-Modus umschalten.   Hinweis: Die werkseitige Voreinstellung ist der Clip-on-Modus. Bitte stellen Sie sicher, dass sich MATE im Clip-on-Modus befindet, bevor es auf dem Tageszielfernrohr montiert wird.		
Einstellung 	Datum 	Systemdatum einstellen ● Drücken Sie unter der Option „Datum“ kurz die Menütaste, um zwischen den Optionen „Jahr / Monat / Tag“ umzustellen; ● Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um den Wert für Jahr / Monat / Tag anzupassen.	

		Nachdem die Einstellungen vorgenommen wurden, halten Sie die Menütaste gedrückt, um das Datum zu speichern und das Menü zu verlassen.
	Zeit 	Systemzeit einstellen - Drücken Sie unter der Option „Zeit“ kurz die Menütaste, um zwischen den Optionen „Stunde / Minute“ zu wechseln; - Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um den Wert für Stunde / Minute anzupassen. - Nachdem die Einstellungen vorgenommen wurden, halten Sie die Menütaste gedrückt, um die Zeit zu speichern und das Menü zu verlassen. 

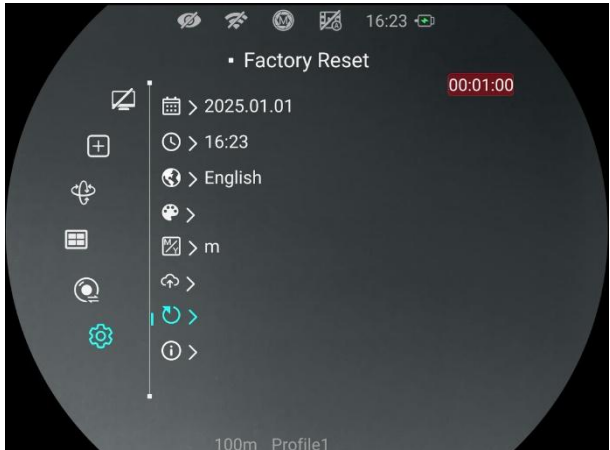
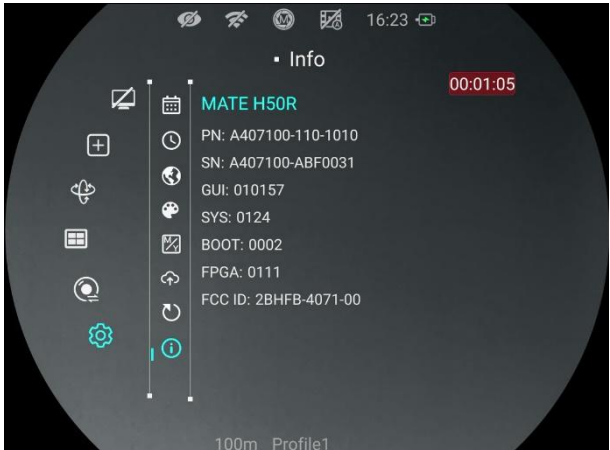
Sprachen**Systemsprache einstellen**

- Drücken Sie die Taste in der Option „Sprache“ kurz nach oben oder nach unten, um zwischen verschiedenen Sprachen zu wechseln.
- Für die MATE-Serie verfügbare Sprachen sind:
English, Deutsch, Italiano, Français, Español, Čeština, Polski, Svenska, Magyar, Portugues, Nederlands, Norsk, Slovenčina, eesti keel, latviski, lietuvių, български, Dansk
- Nachdem die Einstellungen vorgenommen wurden, halten Sie die Menütaste gedrückt, um die Sprache zu speichern und das Menü zu verlassen.



	Benutzerdefinierte Farbpaletten 	● In der Option „Benutzerdefinierte Farbpaletten“ können Sie jede Palette auf EIN oder AUS stellen. ● Sie können die Farbpaletten, die Sie häufig verwenden, auf EIN stellen und die, die Sie selten verwenden, auf AUS. Dadurch wird das Umschalten der Farbpaletten im Shortcut-Menü erleichtert. 
	Einheit 	Systemeinheit einstellen ● Drücken Sie in der Option „Einheit“ die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um zwischen Meter und Yard als Einheit zu wechseln. ● Drücken Sie die Menütaste, um Meter / Yard auszuwählen. ● Nachdem die Einstellungen vorgenommen wurden, halten Sie die Menütaste gedrückt, um die Einheit zu speichern und das Menü zu verlassen.

		Die Einheiten für LRF und Nulldistanz werden auf Meter oder Yards eingestellt.	
	Firmware-Update 	Firmware-Update ● In der Option „Firmware-Update“ können Sie die vom Hersteller bereitgestellte Datei verwenden, um die System-Firmware zu aktualisieren. Natürlich können Sie das System auch in der NOCPIX-App aktualisieren. Hinweise: Bitte befolgen Sie bei der Verwendung der Firmware-Update-Funktion unbedingt die Anweisungen des Herstellers.	

	Zurücksetzen auf Werkseinstellungen 	Zurücksetzen auf Werkseinstellungen Unter der Option „Werkseinstellungen“ können Sie MATE auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurücksetzen.	
	Info 	Systeminformationen Unter der Option „Info“ können Sie die Menütaste drücken, um die Info-Schnittstelle aufzurufen und die Geräteinformationen anzuzeigen.	

19 FW-Update und APP

Die MATE-Serie ermöglicht die Übertragung von Bildern in Echtzeit über WLAN auf ein Smartphone oder Tablet.

Kontinuierliche Verbesserungen werden vorgenommen, um die Nutzererfahrung zu verbessern. Die neuesten Programme können in der Nocpix-App automatisch erkannt und aktualisiert werden. Außerdem können Sie es von der offiziellen Website herunterladen und aktualisieren: www.nocpix.com.

Über Nocpix

Sie können die Nocpix-APP auf der offiziellen Website (www.nocpix.com) oder im App Store herunterladen und installieren. Alternativ können Sie den unterstehenden QR-Code scannen, um die App kostenlos herunterzuladen.

- Nach der Installation öffnen Sie die Nocpix-App.
- Wenn Ihr Gerät bereits mit einem Mobilgerät verbunden ist, aktivieren Sie bitte die mobilen Daten auf dem Mobilgerät. Nach der Verbindung wird in der App automatisch eine Aufforderung zum

Aktualisieren angezeigt.

- Nocpix registriert automatisch das zuletzt angeschlossene Gerät. Sobald Sie es einmal mit der Nocpix verbunden hatten, erkennt das Gerät daher die Aktualisierung automatisch, selbst wenn das Gerät nicht mit einem Mobilgerät verbunden ist.
- Wenn ein Update verfügbar ist und das Mobilgerät mit dem Internet verbunden ist, können Sie das Update zunächst herunterladen. Wenn das Gerät dann mit dem Mobilgerät verbunden ist, wird es automatisch aktualisiert.
- Nachdem das Update installiert wurde, startet das Gerät automatisch neu.



20 Wartung

Die Wartung sollte mindestens zweimal im Jahr durchgeführt werden und umfasst die folgenden Schritte:

- Wischen Sie die Oberfläche der Metall- und Kunststoffteile mit einem Baumwolltuch ab, um Staub und Schmutz zu entfernen. Für die Reinigung kann Silikonfett verwendet werden.

- Reinigen Sie die elektrischen Kontakte und das Akkufach des Geräts mit einem fettfreien organischen Lösungsmittel.
- Überprüfen Sie die Glasflächen des Okulars und des Objektivs. Entfernen Sie, falls nötig, Staub und Sand vom Objektiv (am besten mit einer berührungsfreien Methode). Verwenden Sie ein spezielles Wisch- und Lösungsmittel, um die optischen Oberflächen zu reinigen.

21 Fehlerbehebung

In der folgenden Tabelle sind alle Probleme aufgeführt, die beim Betrieb des Geräts auftreten können. Prüfen und beheben Sie Probleme mit Hilfe dieser Tabelle. Wenn Sie Fehler finden, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind, oder wenn Sie den Fehler nicht beheben können, senden Sie das Gerät zur Fehlerbehebung an den Verkäufer oder Lieferanten.

Fehler	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Zielfernrohr kann nicht gestartet werden.	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku auf.
Das Gerät kann nicht über eine externe Stromversorgung mit Strom versorgt	Das USB-Kabel ist beschädigt.	Ersetzen Sie das USB-Kabel.
	Die externe Stromversorgung ist	Überprüfen Sie gegebenenfalls die externe Stromversorgung.

werden.	unzureichend.	
Die Bilder sind unscharf, es gibt vertikale Linien, oder der Hintergrund ist ungleichmäßig.	Eine Kalibrierung ist erforderlich.	Kalibrieren Sie die Bilder gemäß den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch.
Das Bild wird zu dunkel angezeigt.	Der Bildschirm ist nicht hell genug.	Stellen Sie die Bildschirmhelligkeit ein.
Die Symbole sind klar, aber das Bild ist unscharf.	Das Objektiv ist nicht fokussiert.	Drehen Sie den Objektiv-Fokusring, um den Fokus einzustellen.
	Auf der inneren und äußeren optischen Oberfläche des Objektivs befindet sich Staub oder Eis.	Wischen Sie die äußere optische Oberfläche mit einem weichen Baumwolltuch ab oder lassen Sie das Zielfernrohr an einem warmen und trockenen Ort für mehr als 4 Stunden trocknen.
Das Zielfernrohr kann nicht fokussieren.	Falsche Einstellungen.	Stellen Sie das Zielfernrohr entsprechend den Anweisungen im Abschnitt „ Einschalten und Einstellungen “ in diesem Benutzerhandbuch ein. Überprüfen Sie die äußere Oberfläche des Objektivs und des Okulars und wischen Sie ggf. darauf befindlichen Staub und Raureif ab. Bei kaltem Wetter kann eine spezielle Anti-Beschlag-Beschichtung (z. B. für Brillengläser oder Autorückspiegel) aufgetragen werden.
Das Gerät kann nicht mit einem Mobilgerät verbunden werden.	Das WLAN-Passwort ist falsch.	Geben Sie das richtige Passwort ein.
	Es befinden sich zu viele WLAN-Netzwerke in der Nähe des Geräts.	Bringen Sie das Gerät an einen Ort, an dem es kein oder ein schwaches WLAN-Signal gibt.
WLAN-Signale gehen verloren oder werden unterbrochen.	Das Gerät befindet sich außerhalb der WLAN-Abdeckung. Zwischen dem Gerät und dem Empfänger befindet sich ein Hindernis	Bringen Sie das Gerät an einen Ort, an dem es WLAN-Signale empfangen kann.

	(z. B. eine Betonwand).	
Das beobachtete Objekt ist verschwunden.	Es wurde durch Glas beobachtet.	Beobachten Sie das Messobjekt direkt, ohne dass ein Glas vorhanden ist.
Die Bildqualität ist schlecht oder die Detektionsreichweite ist verkürzt.	Diese Probleme treten wahrscheinlich auf, wenn Sie das Gerät bei schlechtem Wetter (wie Schnee, Regen und Nebel) verwenden.	
Wenn das Gerät bei niedrigen Temperaturen verwendet wird, ist die Bildqualität schlechter als bei normaler Temperatur.	Bei Temperaturen über 0 °C variiert der Temperaturanstieg aufgrund der unterschiedlichen Wärmeleitfähigkeitskoeffizienten je nach den beobachteten Objekten (Umgebung und Hintergrund). Dadurch entsteht ein Hochtemperaturkontrast und die Bildqualität ist besser. Bei niedrigen Temperaturen kühlen die beobachteten Objekte (Hintergrund) aufgrund des geringeren Temperaturkontrasts normalerweise auf eine ähnliche Temperatur ab. Dadurch ist die Bildqualität (Detailgenauigkeit) schlecht, was ein Merkmal von Wärmebildgeräten ist.	

22 Gesetzliche und regulatorische Informationen

CE Frequenzbereich des drahtlosen Sendemoduls:
WLAN: 2,412-2,472 GHz

Leistung des drahtlosen Sendemoduls < 20 dBm

Wir, Inlumen Technologies Co., Ltd., erklären hiermit, dass die Funkausrüstung vom Typ MATE den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entsprechen

FCC-Erklärung

FCC ID: 2BHFB-4071-00

Kennzeichnungsanforderungen

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Informationen für den Benutzer

Jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts erlischt.

EMV: Klasse A

Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse A gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen bieten, wenn das Gerät in einer kommerziellen Umgebung betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und

verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen des Rundfunkempfangs verursachen. Der Betrieb dieses Geräts in einer Wohngegend kann schädliche Störungen verursachen, in diesem Fall ist der Benutzer verpflichtet, die Störungen auf eigene Kosten zu beheben.

Um die Anforderungen an die HF-Exposition zu erfüllen, muss ein Mindestentfernung von 0,00 cm zwischen dem Körper des Benutzers und dem Mobilteil, einschließlich der Antenne, eingehalten werden.



Hersteller: Inlumen Technologies Co., Ltd



E-Mail: service@nocpix.com



Website: www.nocpix.com



Adresse: Raum 806, A1, Phase 3, Innovations-Industriepark, Hightech-Zone, Stadt Hefei, Provinz Anhui, China